IZNOGUD

GOSCINNY & TABARY

UN MONSTRUO SIMPÁTICO

PLANETA DeAGOSTINI®

LAS AVENTURAS DEL GRAN VISIR IZNOGUD
DE GOSCINNY Y TABARY

IZNOGUD®

UN MONSTRUO SIMPÁTICO

Dibujos de TABARY
Guión de R. GOSCINNY

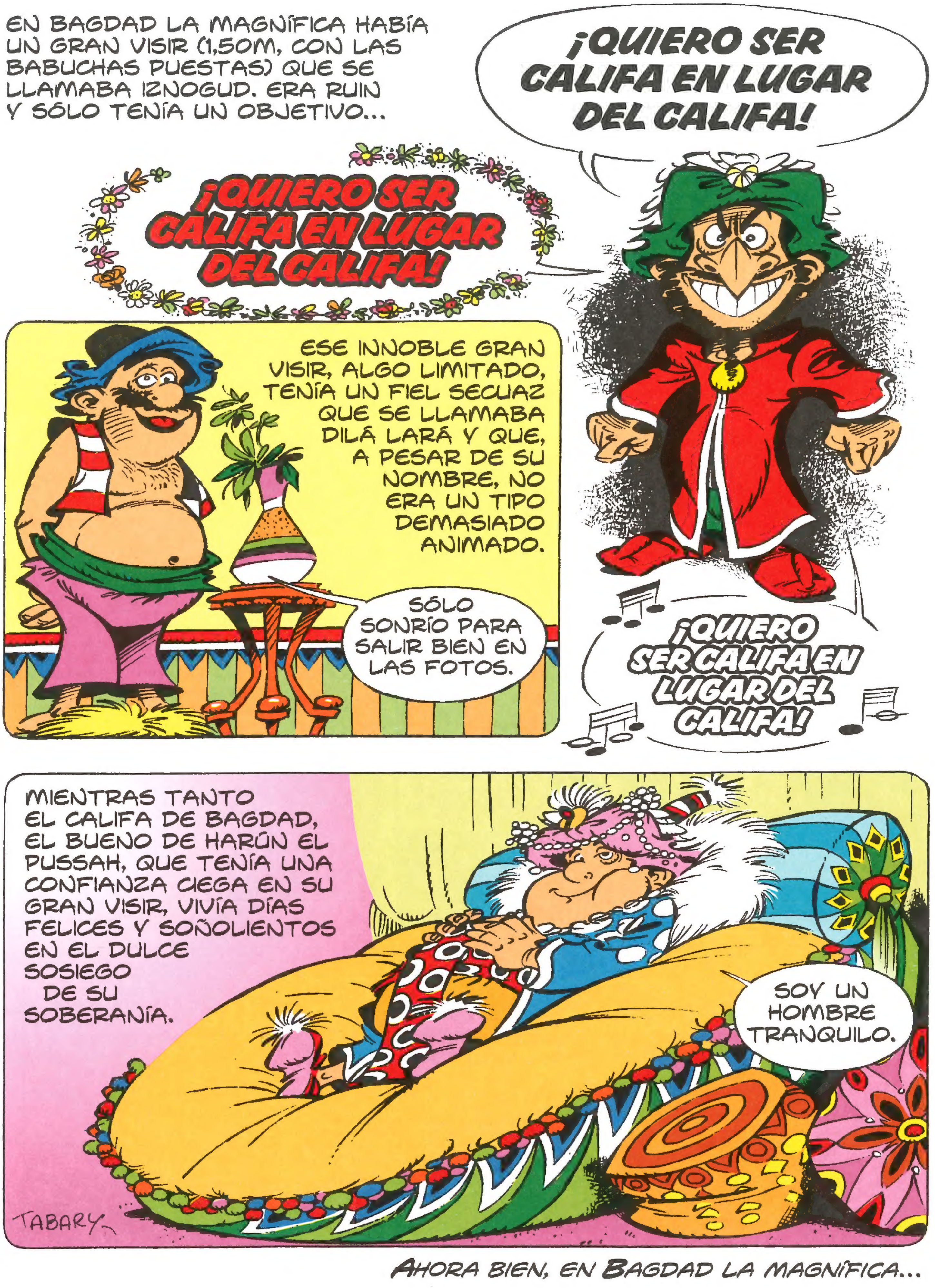
PLANETA DeAGOSTINI®

Si deseas información sobre los cómics de Planeta DeAgostini o realizar alguna consulta
a la editorial, busca en la web:
www.planetadeagostinicomics.com
Si deseas adquirir los cómics de Planeta DeAgostini, busca en la web:
www.planetacomic.com

Y ya sabéis, esperamos vuestras cartas, comentarios,
opiniones y propuestas en:
Iznogud
Planeta DeAgostini Cómics
Planeta DeAgostini, S.A.
Diagonal, 662-664, 3.° B
08034 BARCELONA

Presidente Grupo Planeta: **José Manuel Lara Bosch**
Consejero Delegado Planeta DeAgostini: **Santiago Benedé**
Director de Planeta DeAgostini Cómics: **Antonio Pérez**
Director Editorial: **Jaime Rodríguez**
Derechos: Directora: **Anna Buyreu;** asistente: **Toni Sánchez**
Edición: Editores: **Cristina de Avilés, Encarna Castillo, Annabel Espada, David Hernando;**
técnicos editoriales: **Àlex Manyé, Tamara Rodríguez**
Grafismo: **Rosa Rigau**
Redactor de cierre: **Emilio García**
Comerciales: **Carolina Fernández, Carlos Gómez**

© EDITIONS TABARY, Pont l'Abbé d'Arnoult (FRANCE), by Tabary, 2000.
Este número comprende el material de *IZNOGOUD: Un monstre sympathique*.
Iznogud: Un monstruo simpático. Un tomo de Editorial Planeta-DeAgostini, S.A. Avda. Diagonal 662-664, 3.° B. 08034-Barcelona.
ISBN colección: 84-674-2107-X. ISBN núm. 26: 84-674-2133-9. Copyright © 2006 Editorial Planeta-DeAgostini, S.A. sobre la presente edición.
Reservados todos los derechos.
Traducción: Mireia Rué. Rotulación: David Valencia. Corrección: Francesc Solsona.
Realización técnica editorial: Fanhunter S.L.
Impreso en España por Gráficas Estella S.A. Depósito Legal: NA-2978-2005. Distribuido en España por LOGISTA.
Polígono Industrial Polvoranca. Calle del Trigo, 39. 28914 Leganès (Madrid). (XII/06) (2M37).
El precio en Canarias, Ceuta y Melilla incluye los gastos de transporte. Printed in Spain/Impreso en España.
Ninguna parte de este libro puede ser reproducida ni incorporada a un sistema informático, ni está permitida su transmisión en cualquier forma
o cualquier medio, sea éste electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor.
Las infracciones se perseguirán según la ley.
www.planetadeagostinicomics.com


EN BAGDAD LA MAGNÍFICA HABÍA UN GRAN VISIR (1,50M, CON LAS BABUCHAS PUESTAS) QUE SE LLAMABA IZNOGUD. ERA RUIN Y SÓLO TENÍA UN OBJETIVO...
¡QUIERO SER CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA!
¡QUIERO SER CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA!
ESE INNOBLE GRAN VISIR, ALGO LIMITADO, TENÍA UN FIEL SECUAZ QUE SE LLAMABA DILÁ LARÁ Y QUE, A PESAR DE SU NOMBRE, NO ERA UN TIPO DEMASIADO ANIMADO.
SÓLO SONRÍO PARA SALIR BIEN EN LAS FOTOS.
¡QUIERO SER CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA!
MIENTRAS TANTO EL CALIFA DE BAGDAD, EL BUENO DE HARÚN EL PUSSAH, QUE TENÍA UNA CONFIANZA CIEGA EN SU GRAN VISIR, VIVÍA DÍAS FELICES Y SOÑOLIENTOS EN EL DULCE SOSIEGO DE SU SOBERANÍA.
SOY UN HOMBRE TRANQUILO.
TABARY
AHORA BIEN, EN BAGDAD LA MAGNÍFICA...

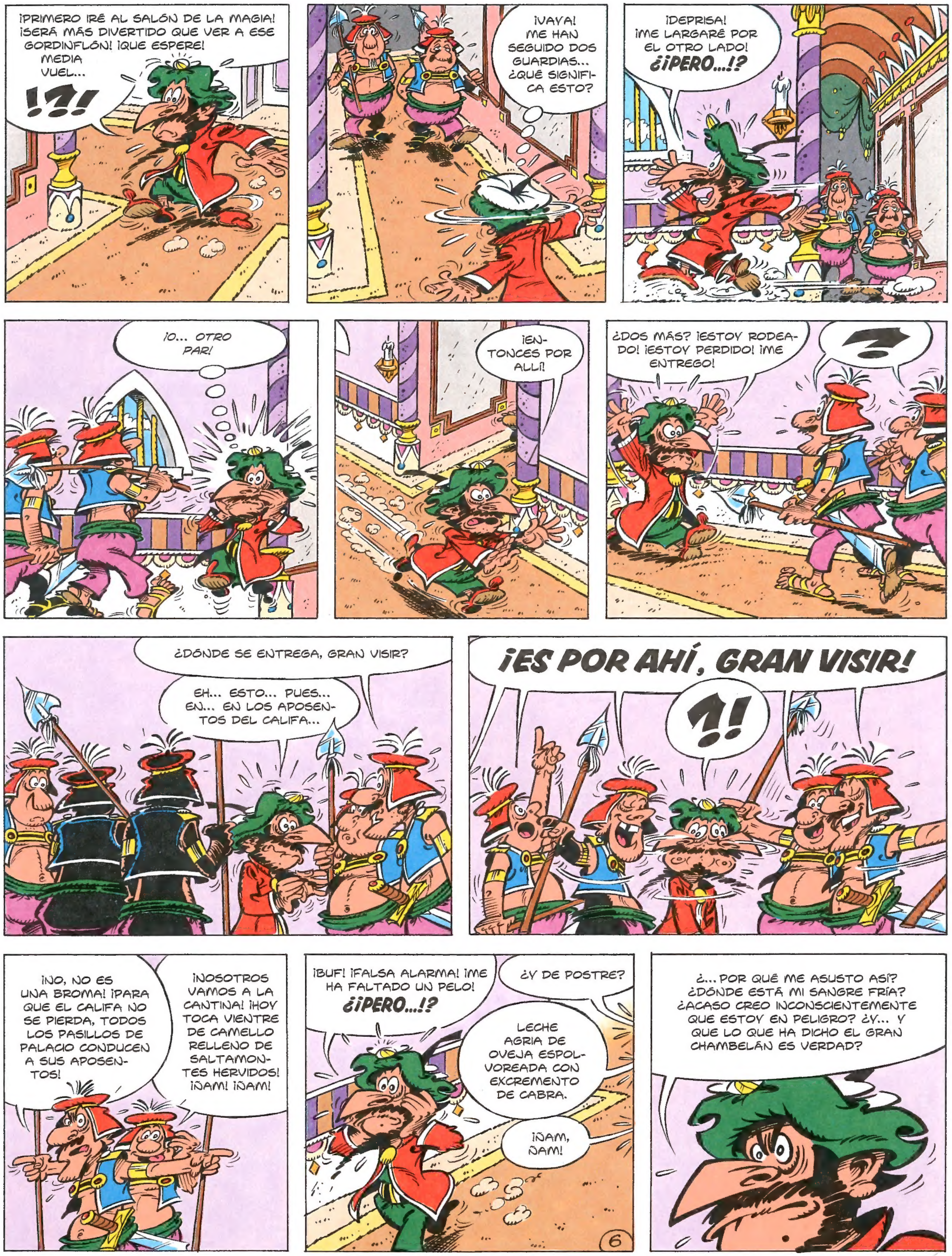
SU CORREO, JEFE.
¿HAY MUCHAS FACTURAS?
¡NINGUNA, JEFE! ¡AL SER GRAN VISIR, NO TIENE USTED QUE PAGAR NADA!
¡ES ESTUPENDO!
¡PERO NO ME BASTA!
¿Y ENTONCES QUE NECESITA USTED, JEFE?
¡SER CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA!
¿QUÉ HAS METIDO AHÍ DEBAJO?
SON LAS COMISIONES QUE RECIBE USTED BAJO MANO POR TODO LO QUE SE HACE EN BAGDAD, JEFE.
¡DEJA DE HACERTE EL GRACIOSO Y METE TODO ESE ORO EN LUGAR SEGURO! ¡VAMOS, ESPABILA!
SÍ, JEFE.
UN DÍA CASTIGARÉ SEVERAMENTE A TODOS LOS QUE SE LLENAN ASÍ LOS BOLSILLOS. PERO PARA HACERLO TENDRÉ QUE ESPERAR A SER EL QUE SE LOS LLENA LEGALMENTE. ES DECIR, EL CALIFA.
¿CA... CASTIGARÁ TAMBIÉN A LOS QUE SE EMBOLSAN SOLO UN 5 POR CIENTO, JEFE...?
¿A QUIÉNES TE REFIERES?
ESTO... A NADIE, JEFE, A NADIE...
AY... AY...
OOOH... FÍJESE, JEFE, TODAVÍA NO HA ABIERTO USTED SU CORREO... PUEDE QUE HAYA ALGUNA NOTICIA INTERESANTE.
SÍ...
1
¡HE ESTADO A PUNTO DE METER BIEN LA PATA! ESPERO NO HABER LEVANTADO SOSPECHAS...
!?!
BIEN, VEAMOS SI EL CORREO TRAE ALGO INTERESANTE...

"¡DESGRACIADO GRAN VISIR! ¡ERES UN GRANUJA! ¡UN MALVADO! ¡UN LADRÓN! ¡UN PREVARICADOR! ¡UN BANDIDO! ¡UN CANALLA!..."
¡¡... UN COBARDE!!
¡CUANDO DIGO COBARDE, NO ME REFIERO A MÍ, SINO AL TIPO QUE HA ESCRITO ESTA CARTA! ¡NO HA PUESTO NI SU NOMBRE NI SU DIRECCIÓN!
¡AFORTUNADAMENTE PARA ÉL!
¡HOP! ¡A LA BASURA! ¡CARTAS ANÓNIMAS! ¡BAH, A QUIÉN LE IMPORTAN!
A VER ESTA OTRA... "QUERIDO Y GENEROSO GRAN VISIR: HE PERDIDO MI TRABAJO, TENGO CINCO ESPOSAS, 16 HIJOS, Y ME HAN EXPULSADO DE LA KASBAH... ASÍ QUE ME ENCUENTRO SIN CASA... SNIF... ¿PODRÍA APELAR A SU ELEVADA...?
¡AY, AY, AY! QUÉ FASTIDIO...
SIN DOMICILIO FIJO... ¡A ESTE NO VA A HABER MODO DE LOCALIZARLO A LA HORA DE COBRAR LOS IMPUESTOS!
¡ARRRR! ¡TANTO CORREO Y NI UNA SOLA CARTA INTERESANTE! ¡NO HAY MÁS QUE INSULTOS O QUEJAS! ¿NO HAY NADIE QUE PUEDA AYUDARME A SER CALIF...?
SÍ, YO.
¿EH...? ¿QUIÉN HA HABLADO?
YO.
¿QUIÉN...? ¿QUIÉN HAY EN ESTA CARTA?
¡PUES YO!
¿QUIÉN YO?
NO, USTED, NO, ¡YO!
?
¡DEPRISA! ¡ABRA EL SOBRE! ¡ME ESTOY AHOGANDO!
PERO ¿QUÉ SIGNIFICA TODO ESTO?
¡AY! ¡UY! ¡AY! ¡¡AY!!
FZNNN
!?!
¡ESE CHISME SUYO ME HA DEJADO HECHO UN COLADOR!
¿Y TÚ QUIÉN ERES?
PERMITA QUE ME PRESENTE: ALÍ NADA. HE VENIDO A...
¿ALLÍ DÓNDE?
DESDE QUE ME CAMBIÉ EL NOMBRE, TODO EL MUNDO REACCIONA ASÍ. CLARO QUE ANTES ERA PEOR. ME LLAMABA NOSEH Y TODO EL MUNDO CREÍA QUE ME LAS DABA DE IGNORANTE.
¿NOSEH NADA? DESDE LUEGO, MÁS QUE COMO UN COLADOR ESTÁ COMO UNA REGADERA. NO LLEVAMOS MÁS QUE DOS PÁGINAS ¡Y YA ME HE ENCONTRADO CON UN CHALADO!
2

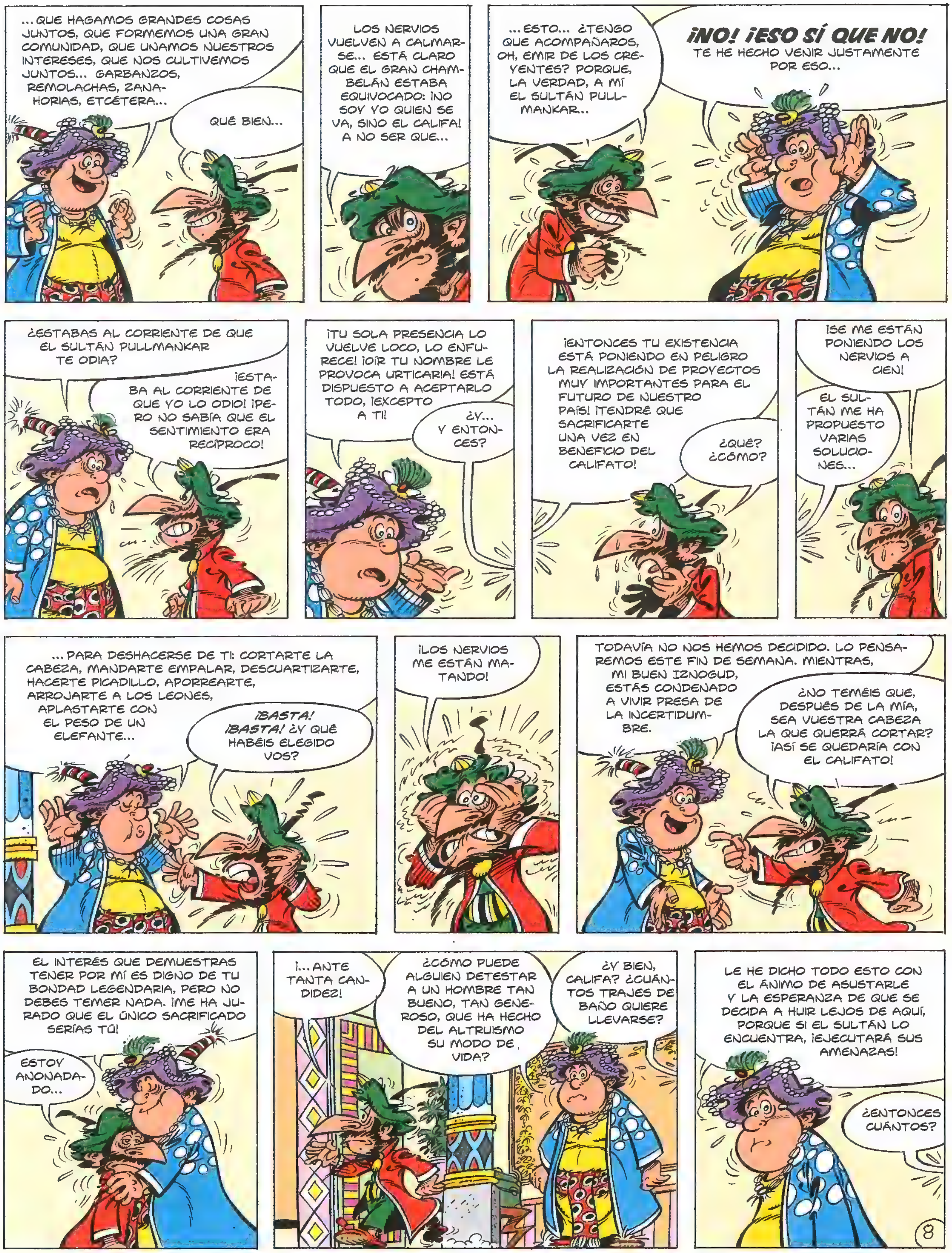
¡VAMOS, LÁRGATE! ¡DESAPARECE! ¡NO ME HAGAS PERDER EL TIEMPO CON TUS BOBADAS!
¿NO QUIERE SABER POR QUÉ HE VENIDO?
¿EH? AH, SÍ... POR CIERTO, ¿POR QUÉ HAS VENIDO?
LE HE TRAÍDO UNA INVITACIÓN PARA ASISTIR A LA INAUGURACIÓN DEL SALÓN DE LA MAGIA, QUE ESTE AÑO SE CELEBRA EN BAGDAD.
¿ESO ES TODO?
¡EH! ¡QUIÉN SABE! ¡PUEDE QUE ENCUENTRE ALLÍ EL TRUCO QUE LE CONVIERTA EN QUIEN USTED SABE EN LUGAR DE QUIEN USTED SABE! ¡HASTA OTRA!
?
¡LISTO, JEFE!
¿EL QUÉ?
FZZZZ
SU PEQUEÑO BOTÍN YA ESTÁ A BUEN RECAUDO, JEFE.
¿DÓNDE HAS METIDO MI BOTÍN?
EN SU COFRE, JEFE.
¿QUÉ? ¿TIENES LA LLAVE DE MI COFRE?
¡CLARO, JEFE! ¿ACASO NO SOY SU FIEL SECUAZ?
¡ALGO ASÍ! ¡¡PERO ME PARECE UN TÍTULO MUY EXAGERADO!! ¡DEVUÉLVEME LA LLAVE DEL COFRE!
¡JEFE, ME ESTÁ USTED OFENDIENDO!
¡QUE ME DEVUELVAS LA LLAVE!
¡TOME, JEFE! ¡PERO QUE CONSTE QUE ESTOY MUY OFENDIDO!
¡MI QUERIDO DILÁ, DEBES SABER QUE UN POCO DE HUMILLACIÓN REFUERZA LA AUTORIDAD!
IREMOS AL SALÓN DE LA MAGIA. ME HAN MANDADO UNA INVITACIÓN... JE, JE... NUNCA SE SABE...
PERO JEFE, SEGURO QUE YA CONOCE USTED A TODOS LOS MAGOS DEL SALÓN... HA CONTRATADO LOS SERVICIOS DE TANTOS...
¡CÁLLATE! Y VE A BUSCARME ALGUNOS SAQUITOS DE ORO POR SI ENCUENTRO ALLÍ ALGO INTERESANTE.
¡ENTONCES TENDRÁ USTED QUE DEVOLVERME LA LLAVE JEFE!
NO TIENES MÁS QUE EMPLEAR LA COPIA QUE SIN DUDA YA HAS HECHO...
¡PUES CLARO, JEFE! QUÉ TONTO SO... *AYYYY...*
3

¡UY! ¡HE VUELTO A METER LA PATA! ¡SIEMPRE ME PILLA!
¿Y BIEN? ¿CON QUÉ EXCUSA INTENTARÁS DESPISTARME ESTA VEZ? HACE UN RATO EL CORREO TE HA IDO DE PERLAS...
¡TOC! ¡TOC! ¡TOC!
¡OHHH! ¡LLAMAN A LA PUERTA, JEFE! ¡YA VOY YO!
¡ARRRR! ¡ESTABA SEGURO DE QUE ENCONTRARÍA ALGUNA!
¿ABRO, JEFE?
¡¡NO SÉ QUÉ OTRA COSA PUEDES HACER, TENIENDO EN CUENTA QUE LA PUERTA ESTÁ CERRADA!!
¡TOC! ¡TOC! ¡TOC!
PUEDO DECIR: ¡ADELANTE!, Y ESPERAR A QUE ABRA LA PUERTA ÉL MISMO. ¡JE, JE!
!¿?!
¡QUE ES JUSTO LO QUE HA HECHO! ¡JA! ¡JA! ¡JA!
PLAF!
AGLAGLA... AGLA...
¡JA! ¡JA! ¡JA! ¡MI QUERIDO DILÁ, EXCUSAS COMO ESTA SIEMPRE SERÁN BIENVENIDAS!
HACES BIEN EN REÍR, GRAN VISIR, PORQUE CUANDO HAYAS VISTO AL CALIFA, SE TE PASARÁN LAS GANAS...
¡ADELANTE, DILÁ!
¡ENSEGUIDA, JEFE!
¡AU!
PLAF!
¡EN... ENVÍO DEVUELTO!
¡JA! ¡JA! ¡JA! ¡BRAVO, DILÁ! ¡Y PAM! ¡LE HAS DADO DE LLENO EN LA CABEZA DE PALETO DEL GRAN CHAMBELÁN!
¡ME ENCANTA VERLE REÍR, JEFE...! ASÍ, ¿ME PERDONA?
¿EH? ¿PERDONARTE? PERO ¿POR QUÉ? ¿ACASO HAS HECHO ALGO POR LO QUE DEBA PERDONARTE?
¡AY! ¡AY! ¡HE VUELTO A METER LA PATA! ¡DEPRISA! ¡UNA NUEVA EXCUSA PARA DESPISTAR!
¡VUELVEN A LLAMAR...! ¡JI, JI, JI! ¿EMPEZAMOS DE NUEVO, JEFE? ¡ESE GAG LE HA GUSTADO! ¡ADELANTE!
¡TOC! ¡TOC! ¡TOC!
NO... ¿NO FUNCIONA...?
?
PLAF!

E... E... ESPERE, JEFE... ¡EL GAG TODAVÍA NO HA TERMINADO!
¡?!
PLAF!!
¡AY! ¡UY!
¡ARRRR!
EH... EH... ¿QUÉ OCURRE, JEFE? ¿YA NO SE RÍE?
¡AHHHH!
PLAF!
¡AU!
AÏE!
!!!
OUPPS!
PLAF!
CRAC!
PLAF!
PLAF!
OUÏLLE
PLAF!
CRUIK
OUMF!
AÏKE!
OUMF!
PAF!
¡BASTA! ¡BASTA! ¡BASTA!
CRAC!
¡ARRRR!
¡ESTE PAR DE ANIMALES SE HAN CARGADO MI PUERTA!
¡A PROPÓSITO DE PUERTAS, GRAN VISIR, TIENES QUE IR A VER AL CALIFA!
¿Y QUÉ RELACIÓN TIENE ESO CON LAS PUERTAS?
¡PUES QUE CREO QUE TE VAN A DAR PUERTA, AMIGO MÍO!!
¿DARME PUERTA? ¿A MÍ? ¡ESO ES COMPLETAMENTE IMPOSIBLE! ¡SOY LA SEGUNDA PERSONALIDAD DEL CALIFATO! ¡Y ADEMÁS, EL CALIFA ME ADORA!
5
¡CREO QUE AL ROMPERME LA PUERTA TE HAS QUEDADO TOCADO DE LA CABEZA! ¡POBRE DESGRACIADO!
¡Y PUEDE QUE LO DE LA PUERTA NO SEA LO PEOR!
¡EH! ¿ES... ES UNA BROMA ESO DEL DESPIDO?
¡EN ABSOLUTO! ¿QUIERES QUE TE LO CUENTE?
A VER, ¿QUÉ HAGO? ¿VOY DIRECTAMENTE AL SALÓN DE LA MAGIA O ME PASO PRIMERO POR LOS APOSENTOS DEL GORDO PUSSAH PUSILÁNIME? ¡JI, JI!


¡PRIMERO IRÉ AL SALÓN DE LA MAGIA! ¡SERÁ MÁS DIVERTIDO QUE VER A ESE GORDINFLÓN! ¡QUE ESPERE! MEDIA VUEL...
!?!
¡VAYA! ME HAN SEGUIDO DOS GUARDIAS... ¿QUÉ SIGNIFICA ESTO?
¡DEPRISA! ¡ME LARGARÉ POR EL OTRO LADO! ¿¡PERO...!?
¡O... OTRO PAR!
¡ENTONCES POR ALLÍ!
¿DOS MÁS? ¡ESTOY RODEADO! ¡ESTOY PERDIDO! ¡ME ENTREGO!
?
¿DÓNDE SE ENTREGA, GRAN VISIR?
EH... ESTO... PUES... EN... EN LOS APOSENTOS DEL CALIFA...
¡ES POR AHÍ, GRAN VISIR!
?!
¡NO, NO ES UNA BROMA! ¡PARA QUE EL CALIFA NO SE PIERDA, TODOS LOS PASILLOS DE PALACIO CONDUCEN A SUS APOSENTOS!
¡NOSOTROS VAMOS A LA CANTINA! ¡HOY TOCA VIENTRE DE CAMELLO RELLENO DE SALTAMONTES HERVIDOS! ¡ÑAM! ¡ÑAM!
¡BUF! ¡FALSA ALARMA! ¡ME HA FALTADO UN PELO! ¿¡PERO...!?
¿Y DE POSTRE?
LECHE AGRIA DE OVEJA ESPOLVOREADA CON EXCREMENTO DE CABRA.
¡ÑAM, ÑAM!
6
¿... POR QUÉ ME ASUSTO ASÍ? ¿DÓNDE ESTÁ MI SANGRE FRÍA? ¿ACASO CREO INCONSCIENTEMENTE QUE ESTOY EN PELIGRO? ¿Y... Y QUE LO QUE HA DICHO EL GRAN CHAMBELÁN ES VERDAD?

(*) VÉASE EL ÁLBUM N.º 25, *"¿QUIÉN HA MATADO AL CALIFA?"*


...QUE HAGAMOS GRANDES COSAS JUNTOS, QUE FORMEMOS UNA GRAN COMUNIDAD, QUE UNAMOS NUESTROS INTERESES, QUE NOS CULTIVEMOS JUNTOS... GARBANZOS, REMOLACHAS, ZANAHORIAS, ETCÉTERA...
QUÉ BIEN...
LOS NERVIOS VUELVEN A CALMARSE... ESTÁ CLARO QUE EL GRAN CHAMBELÁN ESTABA EQUIVOCADO: ¡NO SOY YO QUIEN SE VA, SINO EL CALIFA! A NO SER QUE...
...ESTO... ¿TENGO QUE ACOMPAÑAROS, OH, EMIR DE LOS CREYENTES? PORQUE, LA VERDAD, A MÍ EL SULTÁN PULLMANKAR...
¡NO! ¡ESO SÍ QUE NO!
TE HE HECHO VENIR JUSTAMENTE POR ESO...
¿ESTABAS AL CORRIENTE DE QUE EL SULTÁN PULLMANKAR TE ODIA?
¡ESTABA AL CORRIENTE DE QUE YO LO ODIO! ¡PERO NO SABÍA QUE EL SENTIMIENTO ERA RECÍPROCO!
¡TU SOLA PRESENCIA LO VUELVE LOCO, LO ENFURECE! ¡OÍR TU NOMBRE LE PROVOCA URTICARIA! ESTÁ DISPUESTO A ACEPTARLO TODO, ¡EXCEPTO A TI!
¿Y... Y ENTONCES?
¡ENTONCES TU EXISTENCIA ESTÁ PONIENDO EN PELIGRO LA REALIZACIÓN DE PROYECTOS MUY IMPORTANTES PARA EL FUTURO DE NUESTRO PAÍS! ¡TENDRÉ QUE SACRIFICARTE UNA VEZ EN BENEFICIO DEL CALIFATO!
¿QUÉ? ¿CÓMO?
¡SE ME ESTÁN PONIENDO LOS NERVIOS A CIEN!
EL SULTÁN ME HA PROPUESTO VARIAS SOLUCIONES...
...PARA DESHACERSE DE TI: CORTARTE LA CABEZA, MANDARTE EMPALAR, DESCUARTIZARTE, HACERTE PICADILLO, APORREARTE, ARROJARTE A LOS LEONES, APLASTARTE CON EL PESO DE UN ELEFANTE...
¡BASTA! ¡BASTA! ¿Y QUÉ HABÉIS ELEGIDO VOS?
¡LOS NERVIOS ME ESTÁN MATANDO!
TODAVÍA NO NOS HEMOS DECIDIDO. LO PENSAREMOS ESTE FIN DE SEMANA. MIENTRAS, MI BUEN IZNOGUD, ESTÁS CONDENADO A VIVIR PRESA DE LA INCERTIDUMBRE.
¿NO TEMÉIS QUE, DESPUÉS DE LA MÍA, SEA VUESTRA CABEZA LA QUE QUERRÁ CORTAR? ¡ASÍ SE QUEDARÍA CON EL CALIFATO!
EL INTERÉS QUE DEMUESTRAS TENER POR MÍ ES DIGNO DE TU BONDAD LEGENDARIA, PERO NO DEBES TEMER NADA. ¡ME HA JURADO QUE EL ÚNICO SACRIFICADO SERÍAS TÚ!
ESTOY ANONADADO...
¡...ANTE TANTA CANDIDEZ!
¿CÓMO PUEDE ALGUIEN DETESTAR A UN HOMBRE TAN BUENO, TAN GENEROSO, QUE HA HECHO DEL ALTRUISMO SU MODO DE VIDA?
¿Y BIEN, CALIFA? ¿CUÁNTOS TRAJES DE BAÑO QUIERE LLEVARSE?
LE HE DICHO TODO ESTO CON EL ÁNIMO DE ASUSTARLE Y LA ESPERANZA DE QUE SE DECIDA A HUIR LEJOS DE AQUÍ, PORQUE SI EL SULTÁN LO ENCUENTRA, ¡EJECUTARÁ SUS AMENAZAS!
¿ENTONCES CUÁNTOS?
8

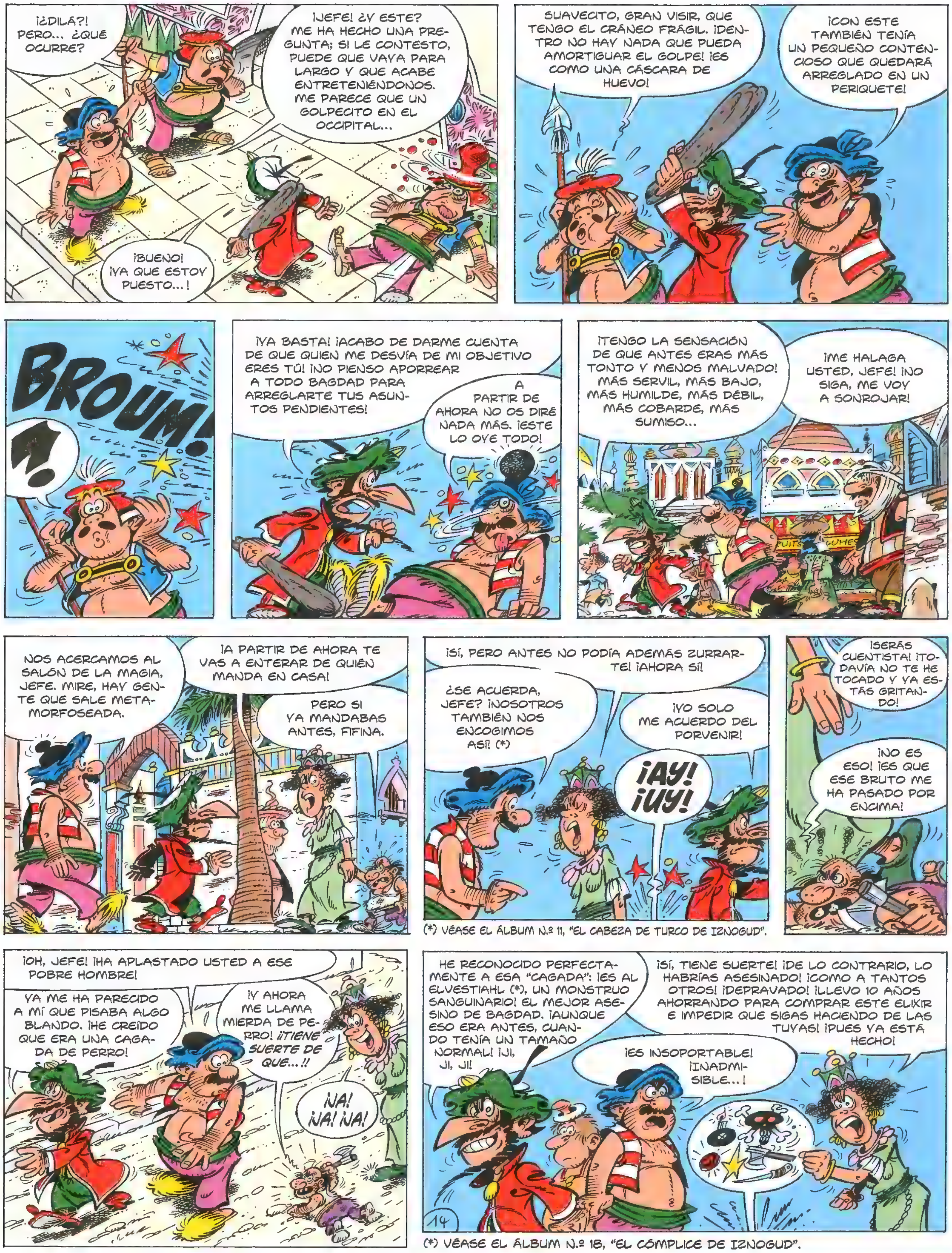
¡PUES TODOS, YASMINA! Y SOBRE TODO NO TE OLVIDES DEL DE RAYAS VERTICALES, ¡ME ESTILIZA LA FIGURA! ¡Y VIVA EL FIN DE SEMANA!
¡QUÉ BUENO SOIS, CALIFA DIVINO!
¡JEFE! ¡JEFE!
¡EL GRAN CHAMBELÁN ME LO HA CONTADO TODO! ¡ES UNA CATÁSTROFE! ¡TENEMOS QUE COGER NUESTRO... VUESTRO ESTO... BOTÍN Y HUIR LEJOS DE AQUÍ!
¡TENEMOS ESTA INVITACIÓN PARA EL SALÓN DE LA MAGIA! ¡ES NUESTRA ÚLTIMA OPORTUNIDAD!
¡PERO JEFE! ¡SABE PERFECTAMENTE QUE EN ESTOS SALONES EXPONEN SIEMPRE LOS MISMOS MAGOS, Y LOS HA PROBADO USTED A TODOS!
¡AHORA LA COSA ES MÁS GRAVE! ¡SE TRATA DE SALVAR EL CALIFATO! ANTE LA LAXITUD, LA INCONSCIENCIA...
...Y LA INCOMPETENCIA DEL CALIFA, CREO QUE ESTA VEZ LOS LECTORES ESTARÁN DE ACUERDO CONMIGO EN QUE DEBO SER...
CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA
?
GRACIAS.
¡Y AHORA QUE TENGO EL APOYO DE LOS LECTORES, VOY A EMPLEARME A FONDO!
?
¡PIENSO SUPRIMIR AL CALIFA ANTES DE QUE SE VAYA! ¡VAMOS A BUSCAR DINERO! ¡NO QUIERO QUE NOS QUEDEMOS CORTOS! ¡QUIERO ALGO EFICAZ, RADICAL Y SOBRE TODO FULMINANTE!
¡PERO SI ES LO QUE SIEMPRE HA QUERIDO, JEFE!
¡EH! ¡NADA DE IRONÍAS! ¡APAÑÁTELAS PARA QUE NADA NI NADIE ME DESVÍE DE MI OBJETIVO! ¿ENTENDIDO?
ENTENDIDO, JEFE. PERO YA SE ESTÁ DESVIANDO.
¿POR QUÉ?
ESTÁ YENDO A BUSCAR EL DINERO A MI HABITACIÓN, PERO EL BOTÍN ESTÁ EN EL COFRE DE SU HABITACIÓN, NO EN EL DE LA M... ¡UPS!
¡DESGRACIADO! ¡ACABAS DE DESCUBRIRTE! ¡VAMOS A ACLARAR ESTA CUESTIÓN AHORA MISMO! ¡GRANUJA!
PERO... PERO JEFE...
¡...VUELVE USTED A DESVIARSE DE SU OBJETIVO! ¡Y NO DISPONE DE MUCHO TIEMPO!
¡TIENES RAZÓN! ¡DEPRISA! ¡DEPRISA! ¡A BUSCAR EL COFRE!
¡GRAN VISIR!
¿QUÉ? ¿QUÉ? ¡NO! ¡NO TENGO TIEMPO! ¡DÉJAME EN PAZ! ¡HABLA CON MI SECUAZ!
?
¡AHHH! ¡ESTUPENDO! ¡ESTO FUNCIONARÁ!

¡ES PARA SALVAR A UN NIÑO, GRAN VISIR!
¡BIEN! ¡PERO YO TENGO QUE SALVAR UN CALIFATO! ¡LÁRGATE YA!
PERO BUENO... ¿ACASO SALVAR A UN NIÑO NO ES EL SUEÑO DE TODO HOMBRE NORMAL?
SI SE TRATARA DE UN HIJO DEL SULTÁN PULLMANKAR, LO SALVARÍA.
¿QUIERES DECIR QUE SI ESTUVIÉRAMOS HABLANDO DE UN HIJO DEL SULTÁN PULLMANKAR, ACEPTARÍA?
TIENE MUCHOS PROBLEMAS POR CULPA DEL SULTÁN. SI PUDIERA HACERLE UN FAVOR... ¡SOBRE TODO ESE!
¿DE VERAS? ¡ENTONCES ESTA ES UNA OPORTUNIDAD INESPERADA! ¡EL NIÑO AL QUE HAY QUE SALVAR ES PRECISAMENTE UN HIJO DEL SULTÁN PULLMANKAR!
¿QUÉ?
¡JEFE! ¡ESPERE! ¡EL NIÑO A QUIEN DEBE USTED SALVAR ES HIJO DEL SULTÁN PULLMANKAR! ¡ESTAMOS SALVADOS!
?
LLEVA OCHO MESES EN ESE ESTADO. ¡ES USTED NUESTRO ÚLTIMO RECURSO, GRAN VISIR!
¡PUES VOY A SALVAR A ESE ANGELITO, TENGA LO QUE TENGA! ¡Y EL SULTÁN SERÁ MI AMIGO PARA SIEMPRE, COMO LO ES DEL CALIFA! ¡JI, JI, JI!
YA LO HEMOS PROBADO TODO: ¡BRUJAS, DIABLOS, OGROS, EL MONSTRUO DE LOS CÁRPATOS, FRANKENSTEIN, EL HOMBRE LOBO, ALIEN, DRÁCULA, FREDDY, INCLUSO UN MAGO HA CREADO PARA NOSOTROS MONSTRUOS VIRTUALES HORRIBLES! Y NADA HA FUNCIONADO. EL ÚNICO QUE QUEDA POR PROBAR ES USTED, GRAN VISIR...
¿PERO...? ¿QUÉ... QUÉ TENGO QUE HACER?
ESTÁ AHÍ... ¿LO OYE?
Hic! Hic! Hic! Hic! Hic! Hic!
?
?
¡ADELANTE, GRAN VISIR! CUANDO LLEGUE USTED A LA ESQUINA, MUÉSTRESE DE GOLPE Y HAGA SU PEOR CARA.
ESO NO LE COSTARÁ: ¡HOY ES UNO DE SUS PEORES DÍAS!
AUNQUE PUEDE QUE CAMBIE SI SALVO A ESE NIÑO.
Hic! Hic! Hic! Hic! Hic! Hic!
¿ESTÁS LISTO? ¡ATENCIÓN! ¡AHÍ VA TU ÚLTIMA OPORTUNIDAD!
EL PEQUEÑO ESPERA, DOCTOR.
¡QUE ALÁ NOS ASISTA!
Hic! Hic! Hic! Hic! Hic!
¡SU TURNO, GRAN VISIR!
¡AY! ¡ESE DESGRACIADO ME HA EMPUJADO CON TODAS SUS FUERZAS!
PAF!
10
HAAAAAA!
?
?

¡SE... SE HA CURADO!
¡BRAVO! ¡GRACIAS, GRAN VISIR!
ESTABA SEGURO DE QUE FUNCIONARÍA...
?
?
...PORQUE ANTES, CUANDO LE HE VISTO POR PRIMERA VEZ, ¡ME HA DADO USTED MIEDO! ESTA POBRE CRIATURA LLEVABA 8 MESES CON HIPO. HEMOS PROBADO DE TODO Y LLEGA USTED, CON ESA CARA DE ESPANTO, ¡Y LO CURA!
GRACIAS, GRAN VISIR.
¿DÓNDE ESTÁ...?
¿...EL SULTÁN PULLMANKAR?
SI TIENE UNA RECAÍDA, ¿PODEMOS CONTAR CON USTED, GRAN VISIR?
¿DÓNDE ESTÁ EL SULTÁN PULLMANKAR?
¿QUIÉN SABE? ¡YO NO LE CONOZCO!
¡GRACIAS DE NUEVO, GRAN VISIR!
¡PERO SI ES EL PADRE DE ESTE NIÑO! ¡USTED MISMO LO HA DICHO!
¡JA, JA, JA! ¡LO HE DICHO PORQUE SÍ! ¡PARA QUE SE AVINIERA USTED A CURARLO!
SU PADRE ES ÉL, UN POBRE HOMBRE, UN DON NADIE SIN NINGÚN PODER, UNA DE ESAS PERSONAS QUE PASAN DESAPERCIBIDAS.
NI SIQUIERA SE HAN DIGNADO DIBUJARME.
!?!
¡CÁLMESE, JEFE! SE ESTÁ USTED DESVIANDO DE NUEVO DE... PIENSE QUE HA SALVADO A UN NIÑO...
¡DEPRISA! ¡VÁYANSE! ¡DESAPAREZCAN! ¡ANTES DE QUE EXPLOTE!
¡ARRRR! ¡TENGO QUE CARGARME A ALGUIEN!
YO NO CORRO NINGÚN RIESGO...
?
GRRRR! PAF!! POF!! CRAC! AÏE!! OUIE! OUTCH! BOUM!
¡TOMA! ¡TOMA! ¡Y TOMA!
?
¡AY! ¡UY! ¡AU!
PAF! CRAC! POUF!
¡AHHHH...! YA ME SIENTO MEJOR.
DE... DE... DE TODOS MODOS... GRACIAS POR LO DE MI HIJO... GRAN VISIR...
11
¡BUENO, DESPUÉS DE ESTA INTERRUPCIÓN ABSURDA, RETOMEMOS EL CURSO DE NUESTRA AVENTURA!
ES DECIR, IR A BUSCAR EL DINERO QUE HAY GUARDADO EN *SU* COFRE.

¿Y POR QUÉ NO PODEMOS COGER DINERO DEL TUYO?
¡PORQUE YO NO TENGO COFRE, JEFE!
¡HA INTENTADO PILLARME, PERO ESTA VEZ NO LO HA CONSEGUIDO! ¡JI, JI, JI! ¿QUÉ OS PARECE ESTE DILÁ? ¿ASTUTO, EH?
ESTE DILÁ NO DEMUESTRA SER MUY LISTO HABLÁNDOLE AL LECTOR EN VOZ ALTA: ¡LO HE OÍDO TODO! ¡LE VOY A DEMOSTRAR QUE SOY MÁS ASTUTO QUE ÉL!
¡YO TAMBIÉN LE HE OÍDO, JEFE! SI HE ENTENDIDO BIEN, DEBO ANDARME CON CUIDADO, ¿NO?
¡AUN ANDÁNDOTE CON CUIDADO TE PILLARÉ!
¡PERO...! ¡ESTA LLAVE NO ABRE! ¡NO ES LA LLAVE DE MI COFRE!
¡CRUIC!
¡CRUIC!
¡CRUIC!
¡AY, AY, AY...! ¡QUÉ DESASTRE! ¡HE DEBIDO DE EQUIVOCARME Y LE HE DADO LA LLAVE DE MI COFRE!
¿QUÉ DICES?
NA... NADA, JEFE. ¡DIGO QUE NO LO ENTIENDO!
¡YO, EN CAMBIO, LO ENTIENDO MUY BIEN! ¡ESTA ES LA LLAVE DE TU COFRE! ERES MI FIEL SECUAZ, ¡PERO TU RANGO OFICIAL ES DE ESCLAVO! ¡ES DECIR, QUE NO COBRAS! ASÍ QUE RESPONDE: ¿CÓMO PUEDES HABER LLENADO UN COFRE? YO TE LO DIRÉ: ¡MEDIANTE ROBO, PREVARICACIÓN Y ARTIMAÑAS!
¡PIEDAD, JEFE! ¡PIEDAD!
¡LO CONFIESAS, GRANUJA! ¡MUY BIEN! ¡FALTA CONFESADA ES FALTA MEDIO PERDONADA! ¡PERO LA OTRA MITAD NO SE TE PERDONA! ¡Y LA OTRA MITAD ES COSA MÍA!
PERO COMO NO QUIERO DESVIARME UNA VEZ MÁS DE MI OBJETIVO, YA AJUSTAREMOS CUENTAS MÁS ADELANTE, ¡CUANDO SEA CALIFA!
¡AH, CUANDO SEA CALIFA...!
¡SI ESTA HISTORIA ACABA COMO DE COSTUMBRE, PUEDO ESTAR TRANQUILO!
¡GRACIAS, JEFE!
¡Y NO QUIERO SUBTERFUGIOS! ¡POR MUY GRACIOSOS QUE SEAN!
¡¿PERO...?!
¡PERO SI HA ABIERTO USTED SU COFRE CON MI LLAVE!
¡NO, DILÁ! ¡ESTA ES LA MÍA! ¡NO TE HABÍAS EQUIVOCADO AL DARME LA LLAVE! ¡YA TE HABÍA ADVERTIDO QUE SOY MÁS ASTUTO QUE TÚ! ¡JI, JI, JI! ¡TE PILLÉ! ¡AHORA YA SÉ QUE ERES UN GRANUJA!
AL RATO...
JEFE, ¿POR QUÉ HA COGIDO USTED ESE GARROTE ADEMÁS DEL DINERO?
YA LO VERÁS.
¡AH! ¡GRAN VISIR! LE RECUERDO QUE TIENE USTED UNA CITA IMPORTANTE CON...
?
12

BROUM!
¡DE ESO, NADA!
¡COMO NO HAS SIDO CAPAZ DE EVITAR QUE ME DESVIARAN DE MI OBJETIVO, HE DECIDIDO ENCARGARME YO MISMO!
VAYA, ¡GRAN VISIR...!
¡TE CHINCHAS, TE CHINCHAS, TE CHINCHAS! ¿HAS VISTO AL CALIFA? ¿TE HA DICHO QUE LO TIENES CRUDO?
¡LE ESTÁ DESVIANDO, JEFE!
¡ABSOLUTAMENTE!
BROUM!!
HA! HA! HA!
¡AU!
¡JA! ¡JA! ¡JA! ¡BRAVO, JEFE!
¡NUNCA ME HA GUSTADO QUE ME PROVOQUEN!
EH...
ESPERE, JEFE. PUEDE QUE ESE QUIERA HABLAR CON USTED...
ANTE LA DUDA...
¡...MEJOR CURARSE EN SALUD!
BROUM!
¡JA! ¡JA! ¡JA!
¿EEEEH?
¡OTRA VEZ, JEFE! ¡OTRA VEZ! ¡ES MUY DIVERTIDO!
?!
¡¿PERO...?!
BROUM!
¡¿AU!?!
PERO ¿POR QUÉ, JEFE? ¡ESTE NO LE HA DESVIADO! ¡NO HA DICHO NI PÍO! ¡SI NI SIQUIERA LO HA MIRADO!
¡PRECISAMENTE! ¡NUNCA ME HA GUSTADO QUE ME IGNOREN!
¡GLORIA Y HONOR AL GRAN VISIR!
¡AH! ¡HA VUELTO USTED LA CABEZA, JEFE! ¡ESE GUARDIA LE HA DESVIADO DE SU OBJETIVO!
?
PODRÍA VERSE ASÍ...
BROUM!!
¡JE, JE, JE! ¡TENÍA UN ASUNTILLO PENDIENTE CON ESE GUARDIA! ¡AHORA YA ESTAMOS EN PAZ!
¡AU!



(*) VÉASE EL ÁLBUM N.º 11, "EL CABEZA DE TURCO DE IZNOGUD".

(*) VÉASE EL ÁLBUM N.º 18, "EL CÓMPLICE DE IZNOGUD".

(*) VÉASE EL ÁLBUM N.º 2, "LOS COMPLOTS DE IZNOGUD".

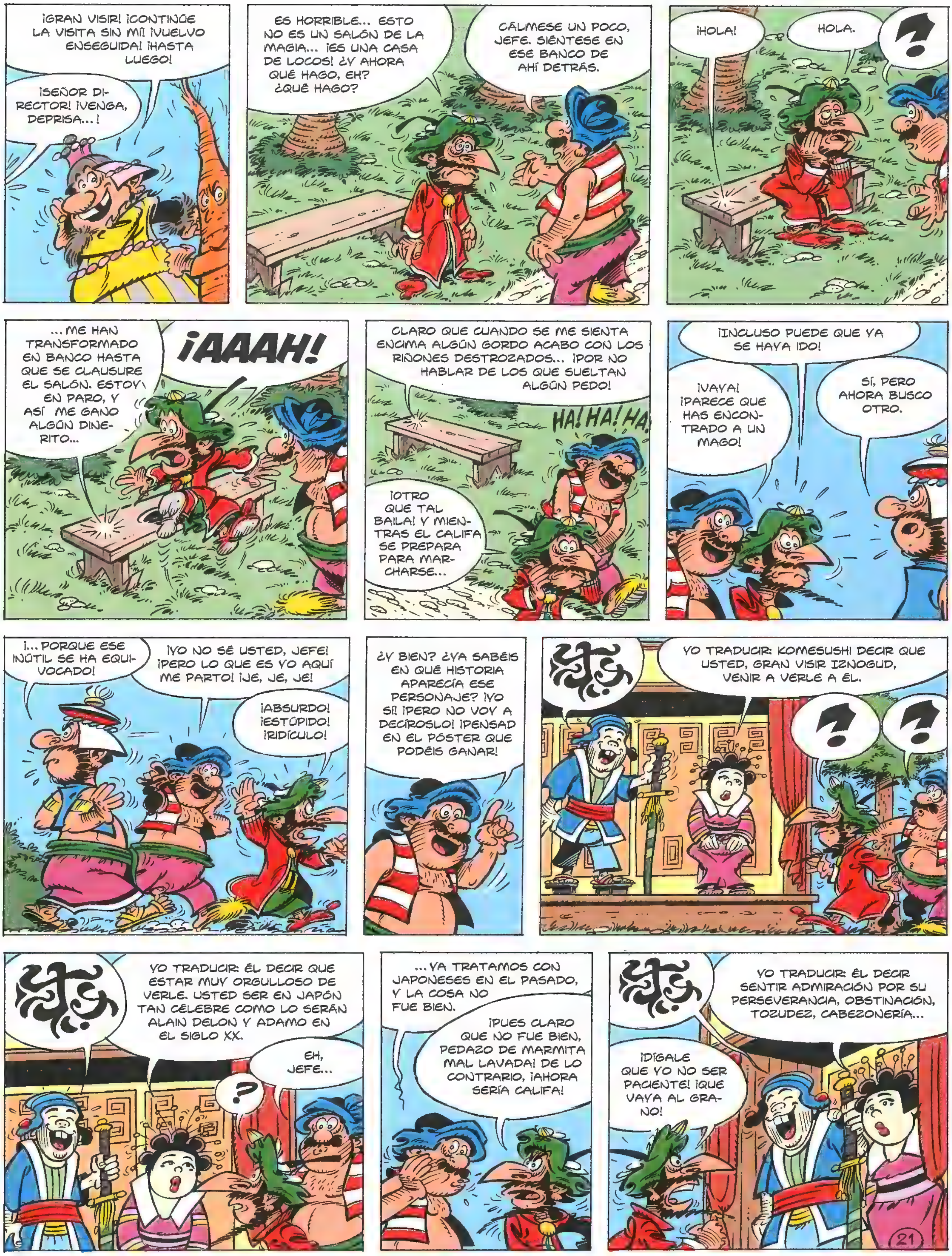
(*) VÉASE EL ÁLBUM N.º 8, "EL DÍA DE LOS LOCOS".

¿CÓMO? ¿TO... TODAVÍA SOY PRISIONERO DE ESTE LABERINTO?
¿Y BIEN, GRAN VISIR? ¿SABE CÓMO SALIR DE AQUÍ, SÍ O NO?
A VER...
LABERIN
¡LA VERDAD ES QUE YO NO RECUERDO HABER SALIDO DEL LABERINTO!
¡CLARO! ¡ES QUE PARA SALIR HAY QUE PAGAR!
¿Y CUÁNTO VALE SALIR?
¡PUES TOMA!
PAF!
¡MI OJO!
¡TREINTA MARAVEDÍES!
¡AHORA YO!
¡DEPRISA! ¡SÁCAME DE AHÍ!
¡AHORA YO! ¡TOMA ÉSTA, GRAN VISIR!
¡AY! ¡MI DIENTE!
CRAC!
¡VAYA, VAYA! ACABO DE TENER UNA IDEA DIABÓLICA QUE PODRÍA ZANJAR TODOS MIS CONFLICTOS ACTUALES CON MI JEFE. ¡PROBARÉ SUERTE!
¡LISTO, GRAN VISIR! ¡YA HABÉIS SALIDO!
¿SALIDO? ¿CÓMO? ¡YO NO HE VISTO NADA! ¿POR DÓNDE HE SALIDO? ¡NO LO ENTIENDO!
¡PUES CLARO! ¡ES MAGIA, GRAN VISIR! ¡ESO OS SUPERA!
¿PUEDES DARME UNA PRUEBA DE QUE REALMENTE HE SALIDO?
¡NATURALMENTE! FÍJESE, LLEVA USTED UN OJO A LA FUNERALA Y LE FALTA UN DIENTE.
!?!
¿DO... DÓNDE SE HA METIDO DILÁ, MI FIEL SECUAZ?
CREO QUE HA ENTRADO EN EL LABERINTO.
¿QUÉ? ¡ESE SE HA VUELTO LOCO! ¡HAY QUE HACERLO SALIR!
¡YA VOY!
¡FORMIDABLE, JEFE! ¡LE HE SEGUIDO Y AQUÍ ESTOY! ¡HAY QUE VER EL TIEMPO QUE HEMOS ESTADO ENCERRADOS EN ESE LABERINTO!
?
17
¿QUE ME HAS SEGUIDO? ¿ADÓNDE? ¿CUÁNDO? ¿CÓMO?
NO LO SÉ, JEFE. SIMPLEMENTE LE HE SEGUIDO, ESO ES TODO.

¡ESTA HISTORIA ME PARECE CADA VEZ MÁS INCREÍBLE!
¿ADÓNDE VAMOS, JEFE?
¡AL SALÓN DE LA MAGIA! ¿ADÓNDE VAMOS A IR?! ¿YA NO TE ACUERDAS? ¡NO HEMOS HABLADO DE OTRA COSA EN TODA LA MAÑANA!
¡AH! ¿HAY UN SALÓN DE LA MAGIA? ¡NO LO SABÍA, JEFE!
¡LO ÚNICO QUE SÉ ES QUE QUERÍA USTED SERVIRSE DEL LABERINTO PARA DESHACERSE DEL CALIFA!
¡NO ME LO PUEDO CREER! ¿EL DILÁ DE HOY ESTÁ EN EL LABERINTO Y EL DEL PASADO ACABA DE SALIR DE ÉL?
¡ESPERA! ¡ESPERA! ¡ESO SIGNIFICA QUE NO HAS VIVIDO NINGUNA DE LAS AVENTURAS POSTERIORES A LA DEL LABERINTO! ¡¡ES INCREÍBLE!!
¿DE QUÉ AVENTURAS ME HABLA, JEFE? ¡JA, JA, JA!
¡PSSST! OS HABLO BIEN BAJITO PARA QUE NO ME OIGA. NO ES QUE LA COSA VAYA BIEN, ¡ES QUE VA DE MIEDO! ESTA IDEA HA SIDO MANO DE SANTO. ¡ESTÁ TOTALMENTE DESORIENTADO! ¡AHORA YA NO PUEDE CASTIGARME POR LAS TRASTADAS DE LAS QUE ME ACUSA! ¡JI, JI, JI! ¡MENUDO LINCE, ESTE DILÁ!
¡ES DE LOCOS!
¡ES DE LOCOS! ¡DE LOCOS!
¿PERO ENTONCES? SI LLEVO MI RAZONAMIENTO HASTA SUS ÚLTIMAS CONSECUENCIAS...
¡LLÉVELO, JEFE, LLÉVELO!
¡Y MIENTRAS, NOSOTROS NOS REIREMOS DE LO LINDO...!
SI LLEVO MI RAZONAMIENTO HASTA SUS ÚLTIMAS CONSECUENCIAS, ¡NO PUEDO CASTIGARTE POR LAS TRASTADAS DE LAS QUE TE ACUSO HOY PORQUE NO LAS HAS COMETIDO TÚ, SINO EL DILÁ DEL LABERINTO!
NO SE LO VA A CREER, JEFE...
¡... ES EXACTAMENTE LO QUE ACABO DE DECIRLES A LOS LECTORES! NO PUEDE USTED CASTIGARME POR EL 5 POR CIENTO QUE ME QUEDO DE TODO LO QUE SE HACE EN BAGDAD (QUE PRONTO SERÁ UN 8). ¡NI POR MI COFRE LLENO DE PASTA! NI POR MIS SUBTERFUGIOS, NI POR... ESTO... ES QUE... ¡PERO QUÉ DIGO! ¡¡AY, AY, AY!!
¡¡ESTE TIPO ME VA A VOLVER LOCO! ¡ARRR!
¡CUIDADO, JEFE! ¡¡ES UN ÁRBOL CAFETERO!!
BONG
BONG
BONG
¿Y QUÉ?
CLING
?
¿SABE LO QUE CREO, JEFE? QUE YA ESTAMOS DENTRO DEL SALÓN DE LA MAGIA. ¿NECESITA USTED ALGUNA PRUEBA MÁS?
¡NO!
¡DEMASIADO TARDE!
BROUM!
18

¿A ESTO LE LLAMAS TÚ UNA PRUEBA?
¡SI UN PIANO QUE HA CAÍDO DE UN ÁRBOL NO ES MAGIA, NO SÉ QUÉ PUEDE SERLO! SOBRE TODO CUANDO NI SIQUIERA SE SABE QUE EXISTAN LOS PIANOS.
¡YA... YA NO SÉ NI DÓNDE ESTOY! ¿DO... DÓNDE ESTOY?
¡EN EL PUNTO DE PARTIDA, JEFE! ¡EN EL PUNTO CERO! ES DECIR, ¡QUE ESTÁ TODO POR HACER!
Y... ¿Y QUÉ TENÍA QUE HACER? OOOOH, MI CABEZA...
ENCONTRAR UN MEDIO EFICAZ, RADICAL Y FULMINANTE DE SUPRIMIR AL CALIFA ANTES DE QUE SE VAYA A PASAR EL FIN DE SEMANA CON EL SULTÁN PULLMANKAR.
¡EXACTO! ¡Y ES ALLÍ DONDE VAN A DECIDIR, DE MUTUO ACUERDO, CÓMO...!
¡...SUPRIMIRME!
¡AYYY! ¡ENTONCES ES CIERTO! ¡AY! ¡DEPRISA! ¡DEPRISA! ¡HAY QUE ENCONTRAR EL MODO! ¡VA... VAMOS A PREGUNTAR!
¡PRECISAMENTE POR ALLÍ SE ACERCA ALGUIEN, JEFE!
DÍGAME, AMIGO, ¿NO SABRÁ POR CASUALIDAD DÓNDE ENCONTRAR A UN MAGO?
NO SE LO CREERÁ...
...PERO YO TAMBIÉN ESTOY BUSCANDO A UNO.
AH, SÍ, CLARO. NO ME HABÍA DADO CUENTA...
OTRO...
...EXTRAÑO PERSONAJE CON EL QUE NOS ENCONTRAMOS EN UNA DE NUESTRAS AVENTURAS. PERO ¿EN CUÁL...?
¡EH, SEÑOR! ¿NOS PRESTA SU PELOTA MÁGICA?
¿POR QUÉ MÁGICA?
¡PORQUE HABLA!
¡VAYA! ¡TENGO UNA IDEA! SI ENCONTRÁIS EN CUÁL DE NUESTRAS HISTORIAS APARECE ESTE PERSONAJE, ESCRIBIDME Y OS MANDARÉ UN PÓSTER...
¡EH! NO ME ESCRIBÁIS A BAGDAD, SINO A LA SEGUNDA RESIDENCIA QUE TENGO EN OCCIDENTE. ¡UN MAGNÍFICO PÓSTER! VALE LA PENA BUSCAR, ¿NO?
¿QUIERES DEJAR MI PELOTA EN PA..., QUIERO DECIR, MI CABEZA EN PAZ?
¡DEJA YA DE PERDER EL TIEMPO HABLANDO CON LOS LECTORES! LLEVAS TODA LA HISTORIA HACIENDO LO MISMO.
SON LAS RELACIONES PÚBLICAS, JEFE. LOS LECTORES SON IMPORTANTES PARA NOSOTROS. HAY QUE CUIDARLOS...
¡UN PÓSTER DE REGALO NO ESTÁ NADA MAL!
¡AH, GRAN VISIR! ¡POR FIN LE ENCUENTRO! ¡BIENVENIDO, QUERIDO Y GRAN CLIENTE! ¡SOY YO QUIEN LE MANDÓ LA INVITACIÓN!
¿Y QUIÉN ERES TÚ, HOMBRE A MI PARECER EXCESIVAMENTE LOCUAZ?
19
SOY EL DIRECTOR DEL SALÓN, Y VOY A OCUPARME PERSONALMENTE DE USTED, GRAN VISIR. ¿CUÁL ES SU PROBLEMA?
¡TENGO MUCHÍSIMA PRISA! ES UNA CUESTIÓN DE VIDA O MUERTE...
¡SEÑOR DIRECTOR...!

¡PARA EL CALIFA! ¡ESO YA LO SÉ!
¡NO! ¡UNA CUESTIÓN DE VIDA O MUERTE PARA MÍ! ES QUE...
¡SEÑOR DIRECTOR...!
¡...HAY UN PROBLEMA EN EL STAND 22! EL FAQUIR KAHNKAHN LE HA VENDIDO UNA ALFOMBRA MÁGICA A UN CLIENTE QUE QUIERE ENVIAR A SU SUEGRA AL OTRO EXTREMO DE LA TIERRA, ¡PERO KAHNKAHN NO SE ACUERDA DE LA PALABRA MÁGICA!
YA VOY...
?
POR CIERTO, GRAN VISIR, HACE TIEMPO TUVO USTED TRATOS CON KAHNKAHN, ¿NO SE ACORDARÁ DE LA PALABRA MÁGICA?
¿EH? PERO ¿DE QUÉ ME HABLA?
¡YO SÍ ME ACUERDO! ¡ES *BOYPAYÁ!*
¿QUÉ? CUANDO LO NECESITÁBAMOS NO TE ACORDASTE, ¡Y POR ESO TUVIMOS QUE VOLVER DE PEQUÍN A PIE!
PERO AHORA ES POR SER ÚTIL, JEFE. CON UNA SUEGRA NO SE PUEDE FALLAR.
¡VAMOS! ¡ME OCUPARÉ DE USTED, GRAN VISIR! ¿CUÁL ES SU PROBLEMA?
¡DEPRISA! ¡DEPRISA! ¡TENGO MUCHA PRISA! NECESITO...
¡SEÑOR DIRECTOR...!
¡UN PROBLEMA EN EL STAND 14! EL MAGO AL LUPAH ESTÁ TRANSFORMANDO LOS ÁCAROS EN ELEFANTES. ¡LA GENTE ESTÁ CUBIERTA DE PAQUIDERMOS! ¿SE LO IMAGINA? ¡TODOS ESOS ANIMALILLOS MICROSCÓPICOS CONVERTIDOS EN ELEFANTES! LO HA HECHO PORQUE LE HA ALQUILADO USTED EL STAND DEMASIADO CARO.
¡YA VOY!
?
?
?
?
ESTO... GRAN VISIR, ¿TUVO TRATOS CON AL LUPAH?
¡NO! ¡NADA CON AL LUPAH, NI CON ÁCAROS, NI CON ELEFANTES! **¡LE DIGO QUE TENGO PRISA!**
¡SEÑOR DIRECTOR...!
¡...EL GENIO DE LA BABUCHA NO PARA DE TRANSFORMAR AL PERSONAL DE SEGURIDAD EN CALABAZAS, EN PUERROS Y EN ZANAHORIAS!
¡YA VOY!
¡SEÑOR DIRECTOR...! ¡HAY UNO QUE SE ESCAPA CON LA CAJA!
¿QUÉ?
?
¡¡SEGURO QUE EL GENIO DE LA BABUCHA ES CÓMPLICE!!
¡POR ALÁ! ¡VAMOS! ¡LAS CALABAZAS, LOS PUERROS, LAS ZANAHORIAS Y LA PERA! ¡VENID CONMIGO!
?
¡...AL LADRÓN!
¿QUÉ QUIERE DECIR CON ESO DE LA PERA? ¡A MÍ NO ME HAN TRANSFORMADO!
¡JA! ¡JA! ¡JA! ¡JA!


¡GRAN VISIR! ¡CONTINÚE LA VISITA SIN MÍ! ¡VUELVO ENSEGUIDA! ¡HASTA LUEGO!
¡SEÑOR DIRECTOR! ¡VENGA, DEPRISA...!
ES HORRIBLE... ESTO NO ES UN SALÓN DE LA MAGIA... ¡ES UNA CASA DE LOCOS! ¿Y AHORA QUÉ HAGO, EH? ¿QUÉ HAGO?
CÁLMESE UN POCO, JEFE. SIÉNTESE EN ESE BANCO DE AHÍ DETRÁS.
¡HOLA!
HOLA.
?
...ME HAN TRANSFORMADO EN BANCO HASTA QUE SE CLAUSURE EL SALÓN. ESTOY EN PARO, Y ASÍ ME GANO ALGÚN DINERITO...
¡AAAH!
CLARO QUE CUANDO SE ME SIENTA ENCIMA ALGÚN GORDO ACABO CON LOS RIÑONES DESTROZADOS... ¡POR NO HABLAR DE LOS QUE SUELTAN ALGÚN PEDO!
HA! HA! HA
¡OTRO QUE TAL BAILA! Y MIENTRAS EL CALIFA SE PREPARA PARA MARCHARSE...
¡INCLUSO PUEDE QUE YA SE HAYA IDO!
¡VAYA! ¡PARECE QUE HAS ENCONTRADO A UN MAGO!
SÍ, PERO AHORA BUSCO OTRO.
¡...PORQUE ESE INÚTIL SE HA EQUIVOCADO!
¡YO NO SÉ USTED, JEFE! ¡PERO LO QUE ES YO AQUÍ ME PARTO! ¡JE, JE, JE!
¡ABSURDO! ¡ESTÚPIDO! ¡RIDÍCULO!
¿Y BIEN? ¿YA SABÉIS EN QUÉ HISTORIA APARECÍA ESE PERSONAJE? ¡YO SÍ! ¡PERO NO VOY A DECÍROSLO! ¡PENSAD EN EL PÓSTER QUE PODÉIS GANAR!
YO TRADUCIR: KOMESUSHI DECIR QUE USTED, GRAN VISIR IZNOGUD, VENIR A VERLE A ÉL.
?
?
YO TRADUCIR: ÉL DECIR QUE ESTAR MUY ORGULLOSO DE VERLE. USTED SER EN JAPÓN TAN CÉLEBRE COMO LO SERÁN ALAIN DELON Y ADAMO EN EL SIGLO XX.
EH, JEFE...
?
...YA TRATAMOS CON JAPONESES EN EL PASADO, Y LA COSA NO FUE BIEN.
¡PUES CLARO QUE NO FUE BIEN, PEDAZO DE MARMITA MAL LAVADA! DE LO CONTRARIO, ¡AHORA SERÍA CALIFA!
YO TRADUCIR: ÉL DECIR SENTIR ADMIRACIÓN POR SU PERSEVERANCIA, OBSTINACIÓN, TOZUDEZ, CABEZONERÍA...
¡DÍGALE QUE YO NO SER PACIENTE! ¡QUE VAYA AL GRANO!
21

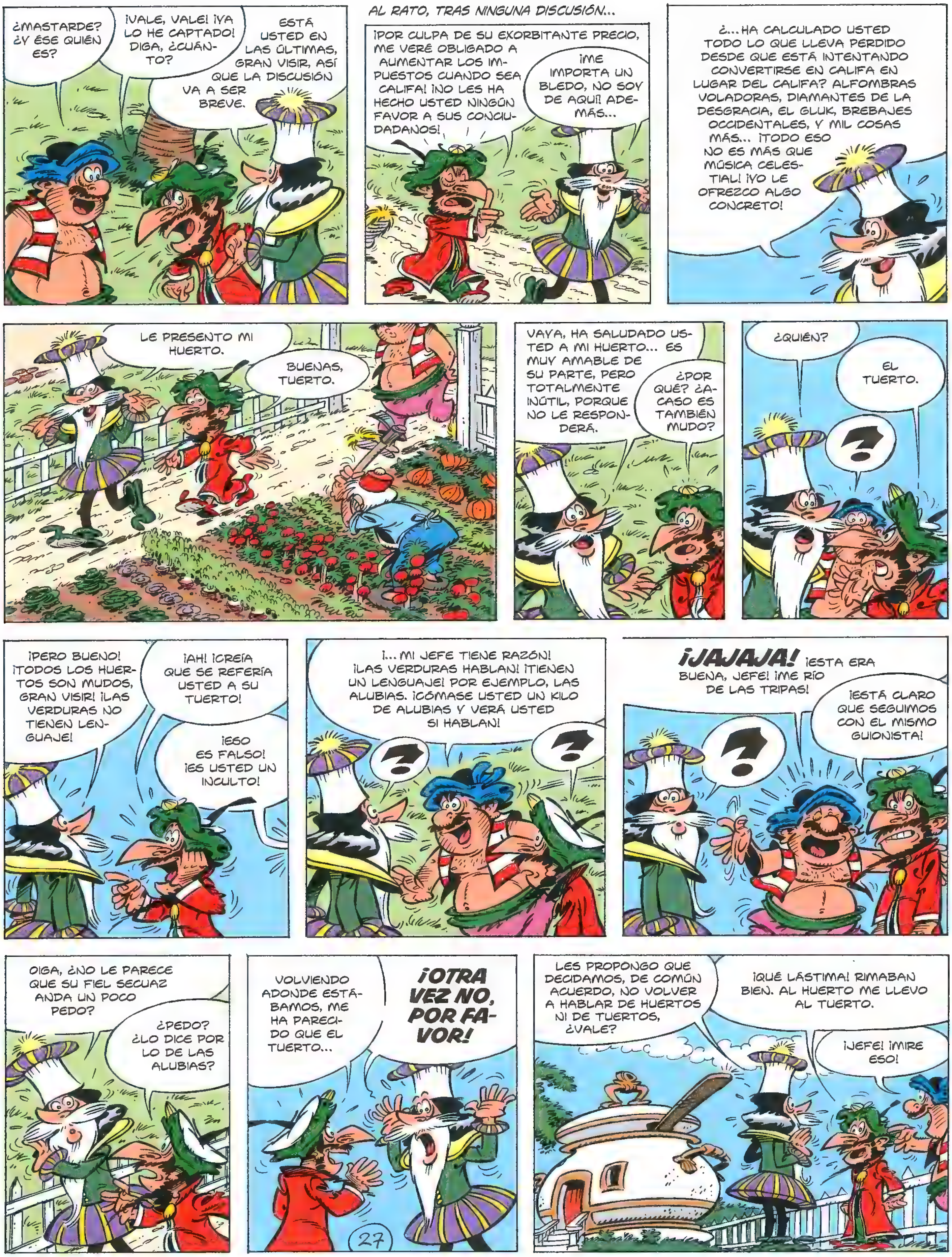
YO TRADUCIR: KOMESUSHI FABRICAR SABLE HARAQUIRI MÁGICO PARA USTED, PARA QUE SE CONVIERTA EN CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA, USTED LO MERECE.
¡PSSST...!
?
¡EL TABURETE SE LE HA QUEDADO PEGADO!
EN MI PAÍS PONER AHÍ COJÍN, YO MEJORARLO CON TABURETE. MÁS PRÁCTICO.
¡CÁLLATE! ¡NO EMPIECES OTRA VEZ! ¡ME ESTÁS DESVIANDO DE MI OBJETIVO! ¡ESTE HOMBRE ACABA DE HACER UNA PROPUESTA INTERESANTE! ¡ME ADMIRA! ¡DICE QUE MEREZCO SER CALIFA!
YO TRADUCIR: KOMESUSHI DECIR QUE USTED HACER HARAQUIRI DELANTE DEL CALIFA, ASÍ.
?!
YO TRADUCIR: ÉL DECIR, ¡HOP! ¡HOP! ¡NO DOLER! ¡NADA! ¡INOFENSIVO! ¡PAMPARAMPÁN, CHIN PUN!
¿Y CÓMO ME CONVIERTO EN CALIFA CON ESE SABLE INOFENSIVO?
YO TRADUCIR: USTED PEDIRLE AL CALIFA QUE HAGA COMO USTED... PARA REÍR UN RATO, PARA DIVERTIRSE. ENTONCES EL CALIFA CLAVARSE EL SABLE EN SU VIENTRE VOLUMINOSO Y...
¿Y...?
...Y BASTARÁ CON DECIR LA PALABRA MÁGICA.
?
YO TRADUCIR: KOMESUSHI ACABA DE DECIR PALABRA MÁGICA.
?
BROUM!
?
YO TRADUCIR: ÉL MUERTO, ÉL OLVIDARSE DE RETIRAR EL SABLE ANTES DE DECIR PALABRA MÁGICA. SER PRIMERA VEZ.
PERO ENTONCES...
22
¡...ESTO FUNCIONA! ¡ME LO QUEDO! ¡PONGA USTED EL PRECIO! ¿CUÁL ES ESA PALABRA MÁGICA?
¡TOMA, DILÁ! ¡COGE TÚ EL SABLE! ¡LÍMPIALO Y GUÁRDALO COMO ORO EN PAÑO! ¡YO ACABARÉ DE HACER TRATOS CON LA DAMITA! ¡POR FIN VAMOS POR BUEN CAMINO!

¡TOMA! ESTO TE PERMITIRÁ DARLE A TU ESPOSO UN ENTIERRO DECENTE Y ADEMÁS TE LIBRO DE ESTE SABLE... ES UN ARMA MUY PELIGROSA. Y AHORA DIME, ¿CUÁL ES LA PALABRA MÁGICA?
YO NO CONOCERLA. ÉL LLEVARSE PALABRA MÁGICA A LA TUMBA.
¿EH? PERO TÚ, COMO YO, HAS OÍDO CÓMO LA DECÍA. ¡NO TIENES MÁS QUE REPETIRLA!
YO SER UN CASO EXTRAÑO: YO LEER JAPONÉS, YO ESCRIBIR JAPONÉS, YO TRADUCIR JAPONÉS, PERO YO NO HABLAR JAPONÉS.
NI SIQUIERA HACE COSQUILLAS...
...ENTRA SUAVEMENTE... ¡NO DUELE NADA!
¡ES INCREÍBLE! ¡NO ME LO PUEDO CREER! PERO ¿DÓNDE SE HA VISTO? ¿¡CÓMO PUEDE SUCEDERME ALGO ASÍ?!
YO TAMPOCO COMPRENDER.
¡PROTESTO! ¡OS VALE CUALQUIER COSA CON TAL DE EVITAR QUE SEA CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA! ¡QUIERO CAMBIAR DE GUIONISTA! ¡ESTE HA CREADO DEMASIADAS SITUACIONES IMPOSIBLES!
¡PERO FÍJESE, JEFE! ¡ES CIERTO, TODO ES POSIBLE! ¡TENGA PRESENTE QUE ESTAMOS EN EL SALÓN DE LA MAGIA! ¡¡MÍREME!!
EN LUGAR DE HACER EL IDIOTA CON ESTE SABLE DE LAS NARICES, ¡AYÚDAME A ENCONTRAR LA PALABRA MÁGICA!
¿SE HA FIJADO, JEFE? ¡CUANDO UNO OYE HABLAR A ALGUIEN EN UNA LENGUA EXTRANJERA, TIENE LA SENSACIÓN DE QUE DICE SIEMPRE LO MISMO!
¡NO ERA ESO, JEFE! ¡Y EL ACENTO QUE PONE USTED ES TOTALMENTE RIDÍCULO!
¡MUY BIEN! ¡PUES PRUÉBALO TÚ, LISTILLO!
PERO VAMOS A VER, JEFE. ¿CÓMO VA USTED A SABER QUE HA ENCONTRADO LA PALABRA MÁGICA CORRECTA?
¡PORQUE TE VERÉ DESPLOMARTE EN EL SUELO, FIAMBRE!
¡DEPRISA, DEPRISA! ¡AYÚDEME A QUITÁRMELO ANTES DE QUE LA ENCONTREMOS!
¡JUSTO A TIEMPO!
CREO QUE ERA ESA, JEFE. EN EL ÚLTIMO MOMENTO HE NOTADO UN ESCOZOR INQUIETANTE...
¡SI NO HUBIERAS RETIRADO EL SABLE, AHORA LO SABRÍAMOS! LA VERDAD ES QUE NO ME AYUDAS MUCHO...
¡A VER! ¿HACIA DÓNDE LO HAS LANZADO? ¡VAMOS, TENEMOS QUE ENCONTRARLO!
¡ESTÁ AHÍ! ¡UN TIPO LO ESTÁ RECOGIENDO!
23

EH! ¡ESPERA! ¡¡ESTE SABLE ES MÍO!
OH, PERDONE... ¡CREÍA QUE LO HABÍA PERDIDO!
PERO ¡¡¿QUÉ ES ESTO?!!
SABLES JAPONESES. COMPRÉ UN LOTE ENTERO PARA HACER MI NÚMERO. SOY FAQUIR.
¡AH! ¡ES LA PRIMERA VEZ QUE ME HACEN UNA JUGADA ASÍ!
LE DARÉ UNO AL AZAR... AL FIN Y AL CABO SON TODOS IGUALES.
¡NO ES VERDAD, JEFE! ¿NO SE ACUERDA DE LO DE LAS BABUCHAS...?
¡NO! ¡YO QUIERO EL MÍO!
TOME, ¿ES ESTE EL SUYO?
¡LO SABREMOS ENSEGUIDA! ¡¡DILÁ!!
¡NO, JEFE! ¡NO PUEDE USTED HACER ALGO ASÍ!
?
¡AYYYY!
¡NO ES ESTE! ¡DEME OTRO!
?
¡UYYY! ¡QUE DUELE MUCHO, JEFE!
¡TAMPOCO ES ESTE!
¡...DEPRISA! ¡PÁSEME OTRO!
¡SEÑOR DIRECTOR! ¡VENGA, DEPRISA! ¡UN LOCO ESTÁ PINCHANDO A TODO EL MUNDO CON UN SABLE!
¡YA VOY!
¡DEBERÍA INTERVENIR, PERO NO ME APETECE ACABAR CORTADA A RODAJITAS!
¡NO SE PREOCUPE, EL MÍO ES INOFENSIVO!
¡SÍ, PERO LOS MÍOS, NO! ¡VA USTED A MATARLO!
¡HAY QUE HACER ALGO!
¡TOMA, GORDITO! ¡DEFIÉNDETE!
¡GRACIAS!
¡BRAVO!
¡EN GUARDIA, JEFE!
TCHAC
TCHAC
TCHAC
¿QUÉ? ¿QUIERES BATIRTE CONMIGO?
¡PARA DIVERTIRNOS UN RATO, JEFE!
?
¡PUES VENGA! ¡TOMA DIVERSIÓN!
?
¡AY!
¡HA FALLADO, JEFE!
¡OH!
24

¿FALLADO? ¡PERO SI YO DIRÍA QUE TE HE DADO...!
¡PUES TOMA ESTA! ¡ESTA NO LA HE FALLADO!
¡PUES SÍ, JEFE! ¡¡ESTA TAMBIÉN LA HA FALLADO!! ¡JA! ¡JA! ¡JA!
¡ES INCREÍBLE!
¡ESTE HOMBRE ES INDESTRUCTIBLE!
¡LE HAN AGUJEREADO POR TODAS PARTES Y TODAVÍA SIGUE EN PIE!
¿Y ESTA? ¡DE ARRIBA A ABAJO, DE LADO A LADO Y EN DIAGONAL! ¿QUÉ ME DICES DE ESTA?
¡QUE HA FALLADO OTRA VEZ, JEFE!
¡ES MAGIA!
¡YO NO CREO EN LA MAGIA!
¡NO ME DIGA QUE TODAVÍA NO HA ENTENDIDO LO QUE PASA, JEFE!
¡POR SUPUESTO QUE LO HE ENTENDIDO...!
¡...SE TRATA DE OTRA JUGARRETA DE ESE GUIONISTA, QUE CUENTA CON TU COMPLICIDAD! ¡ME HA DADO UN SABLE QUE NO CORTA!
PERO ¿QUÉ HACE, JEFE?
CRAC
¡UN SABLE INÚTIL! ¡TRUCADO! ¡ARRRR! ¡GRRR!
¡TRUCADO NO, JEFE! ¡MÁGICO! ¡ESTÁ CLARO QUE NO HA ENTENDIDO NADA!
BOUM!
BOUM!
¡...HABÍA USTED ENCONTRADO DE NUEVO EL SABLE MÁGICO DEL JAPONÉS! ¡Y VA Y LO ROMPE! ¡AHORA SÍ QUE LA HA HECHO USTED BUENA!
ENTONCES, UNA VEZ MÁS, TODO HA IDO MAL...
¡BRAVO, GRAN VISIR...!
¡MENUDO NÚMERO! ¡QUÉ ESPECTÁCULO! ¡QUÉ DUELO! ¡TENDRÁN USTEDES QUE REPETIRLO! ¡Y ESTE AYUDANTE SUYO! ¡QUÉ JOYA...!
¡EH! ¡SEÑOR SUPERMAN!
¿SÍ?
¿SABE, GRAN VISIR? HEMOS COGIDO AL LADRÓN DE LA CAJA, PERO ESE GRANUJA SE HA CONVERTIDO EN UN HOMBRE HONRADO, ASÍ QUE HEMOS TENIDO QUE SOLTARLE.
¿Y CÓMO ES UN HOMBRE HONRADO?
USTED DEBERÍA SABERLO, GRAN VISIR... UN HOMBRE HONRADO ES UN GRANUJA QUE NO CORRE RIESGOS.
¿COMO POR EJEMPLO?
ESTO... BUENO, USTED NO, GRAN VISIR, TODO EL MUNDO SABE QUE CORRE GRANDES RIESGOS... BUENO... NO SÉ... VAYA, ¡ME LLAMAN! YA VOY... AY, AY... HASTA LUEGO.
25
¡BOF! A VER... ¿EN QUÉ PUNTO ESTOY? ¿QUÉ PUEDO HACER? ME VOY A PALACIO, RECOJO MIS COSAS Y...
¡BUM! ¡AY! ¡UY! ¡CRAC! ¡PAF! ¡POF! ¡BING! ¡BONG! ¡AU!
RUIDOS SORDOS PROCEDENTES DE NO SE SABE DÓNDE...
¡GRAN VISIR...!
¿QUIERE SER INVISIBLE? AUSHENTEH MAGO
¿HAY ALGUIEN?

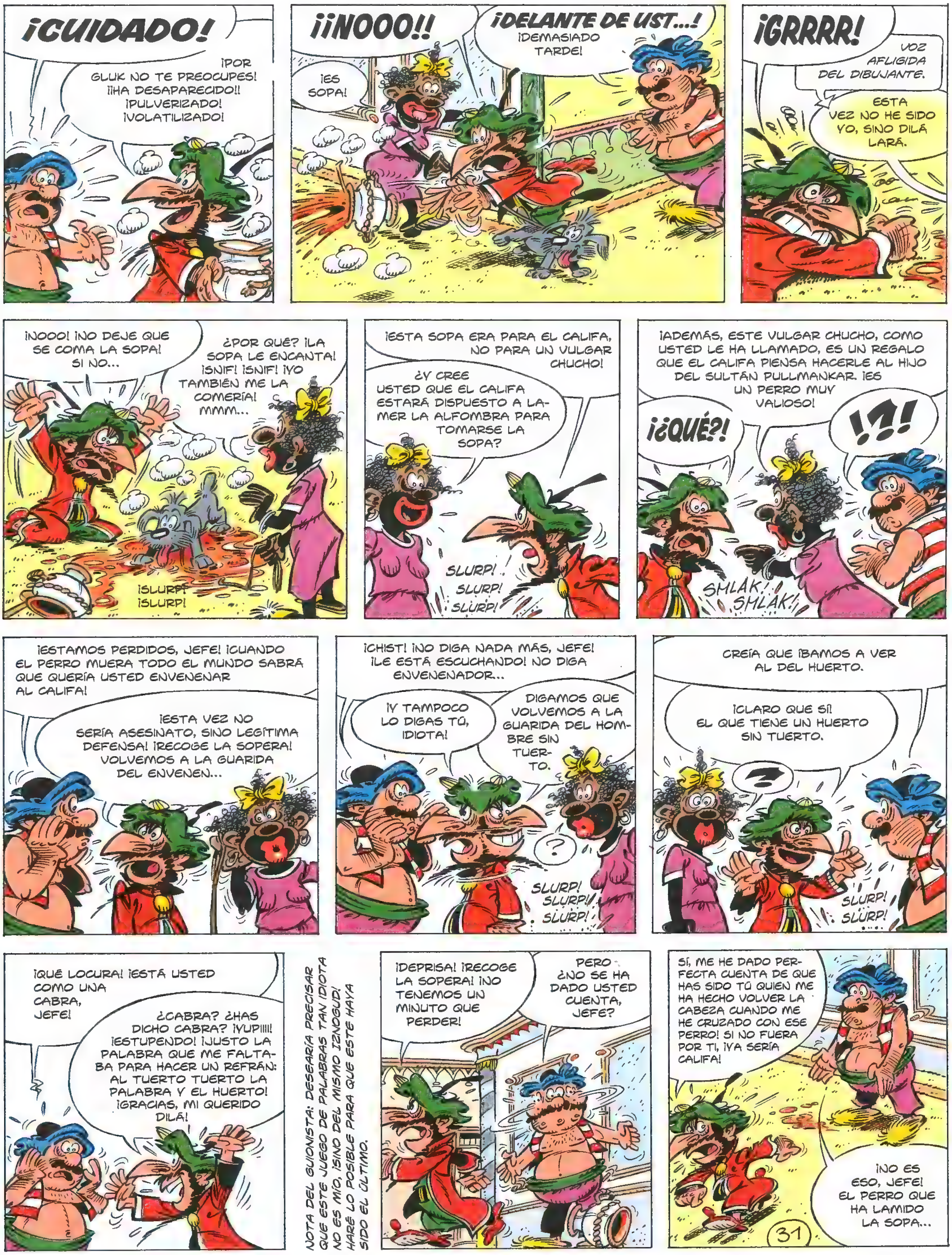
¡...CREO QUE YA VA SIENDO HORA DE QUE INTERVENGA EN ESTA HISTORIA!
¿ERES EL NUEVO GUIONISTA?
PRIMERO, ANTES DE PRESENTARME, TENGO QUE HACERLE UNA PREGUNTA MUY IMPORTANTE: GRAN VISIR, PARA LLEGAR A SUS OBJETIVOS, ¿HA RECURRIDO USTED AL VENENO?
NO LO SÉ, PERO DILÁ LARÁ, MI FIEL SECUAZ, DEBE DE SABERLO: LLEVA TODO EL DÍA HACIENDO REFERENCIAS AL PASADO.
¿DILÁ?! PERO ¿DÓNDE SE HA METIDO? ¿¡DILÁ!?
?
YA... YA... YA VOY, JEFE...
?!
PERO ¿QUÉ DEMONIOS TE HA PASADO?
DESPUÉS DE VER NUESTRO DUELO, UN ATAJO DE CRÍOS HAN CREÍDO QUE YO ERA INVENCIBLE, INSENSIBLE A LOS GOLPES... ¡VAYA, QUE SE HAN CREÍDO QUE ERA SUPERMAN!
Y, CON LO VANIDOSO QUE ERES, SEGURO QUE NO LO HAS DESMENTIDO.
BUENO, NO, JEFE... NO HE QUERIDO DESILUSIONARLOS... ¡PARA ELLOS YO ERA UN HÉROE MÍTICO! UN DIOS VIVIENTE...
¿Y ENTONCES...?
¡HAN QUERIDO COMPROBARLO! ¡NO SABE USTED LA CANTIDAD DE GOLPES QUE HE RECIBIDO, JEFE! HE TENIDO QUE CONFESAR Y, CUANDO HAN SABIDO QUE LES HABÍA MENTIDO, HAN EMPEZADO DE NUEVO...
¿Y TÚ NO TE HAS DEFENDIDO?
¿Y PEGAR A UNOS POBRES NIÑOS? ¡NI PENSARLO, JEFE! ¡ESO PODRÍA DEJARLOS TRAUMATIZADOS DE POR VIDA!
¡ÉO...!
¡NO HA RESPONDIDO USTED A MI PREGUNTA! VENENO, ¿SÍ O NO?
AH, SÍ...
¡...DILÁ! VENENO, ¿SÍ O NO?
¡NADA DE VENENO, JEFE! NO ERAN MÁS QUE UNOS TRAVIESILLOS: LLEVABAN BARRAS DE HIERRO, GARROTES Y ADOQUINES, PERO NADA DE VENENO.
¡PERFECTO! ASÍ QUE LO HA PROBADO USTED TODO SALVO EL VENENO. ¡ENTONCES ACOMPÁÑEME!
PERO... PERO ES QUE TENGO MUCHA PRISA... DEBERÍA VOLVER... IRME LEJOS... NO SÉ... YA NO SÉ NI QUIÉN SOY...
NO SE PREOCUPE PORQUE GRACIAS A MÍ, ¡ESTA NOCHE SERÁ USTED CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA!
¡ESTUPENDO! ¡ES EXACTAMENTE LO QUE QUIERO SER!
¿ZANJAMOS LA CUESTIÓN DEL PRECIO AHORA MISMO O ESPERAMOS A MÁS TARDE?
MÁS TARDE... ¿MMM?
COMO QUIERA.
¡LO QUE ME GUSTA DE LOS CÓMICS ES QUE UNO SE CURA ENSEGUIDA! ¡INCLUSO ME HAN SALIDO DIENTES NUEVOS!
¿QUÉ HACE, JEFE?
¡PUES LA VERDAD, NO LO SÉ!
ESPERAMOS A MÁS TARDE.
26


¿MASTARDE? ¿Y ÉSE QUIÉN ES?
¡VALE, VALE! ¡YA LO HE CAPTADO! DIGA, ¿CUÁNTO?
ESTÁ USTED EN LAS ÚLTIMAS, GRAN VISIR, ASÍ QUE LA DISCUSIÓN VA A SER BREVE.
AL RATO, TRAS NINGUNA DISCUSIÓN...
¡POR CULPA DE SU EXORBITANTE PRECIO, ME VERÉ OBLIGADO A AUMENTAR LOS IMPUESTOS CUANDO SEA CALIFA! ¡NO LES HA HECHO USTED NINGÚN FAVOR A SUS CONCIUDADANOS!
¡ME IMPORTA UN BLEDO, NO SOY DE AQUÍ! ADEMÁS...
¿...HA CALCULADO USTED TODO LO QUE LLEVA PERDIDO DESDE QUE ESTÁ INTENTANDO CONVERTIRSE EN CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA? ALFOMBRAS VOLADORAS, DIAMANTES DE LA DESGRACIA, EL GLUK, BREBAJES OCCIDENTALES, Y MIL COSAS MÁS... ¡TODO ESO NO ES MÁS QUE MÚSICA CELESTIAL! ¡YO LE OFREZCO ALGO CONCRETO!
LE PRESENTO MI HUERTO.
BUENAS, TUERTO.
VAYA, HA SALUDADO USTED A MI HUERTO... ES MUY AMABLE DE SU PARTE, PERO TOTALMENTE INÚTIL, PORQUE NO LE RESPONDERÁ.
¿POR QUÉ? ¿ACASO ES TAMBIÉN MUDO?
¿QUIÉN?
EL TUERTO.
¡PERO BUENO! ¡TODOS LOS HUERTOS SON MUDOS, GRAN VISIR! ¡LAS VERDURAS NO TIENEN LENGUAJE!
¡AH! ¡CREÍA QUE SE REFERÍA USTED A SU TUERTO!
¡ESO ES FALSO! ¡ES USTED UN INCULTO!
¡...MI JEFE TIENE RAZÓN! ¡LAS VERDURAS HABLAN! ¡TIENEN UN LENGUAJE! POR EJEMPLO, LAS ALUBIAS. ¡CÓMASE USTED UN KILO DE ALUBIAS Y VERÁ USTED SI HABLAN!
¡JAJAJA! ¡ESTA ERA BUENA, JEFE! ¡ME RÍO DE LAS TRIPAS!
¡ESTÁ CLARO QUE SEGUIMOS CON EL MISMO GUIONISTA!
OIGA, ¿NO LE PARECE QUE SU FIEL SECUAZ ANDA UN POCO PEDO?
¿PEDO? ¿LO DICE POR LO DE LAS ALUBIAS?
VOLVIENDO ADONDE ESTÁBAMOS, ME HA PARECIDO QUE EL TUERTO...
¡OTRA VEZ NO, POR FAVOR!
27
LES PROPONGO QUE DECIDAMOS, DE COMÚN ACUERDO, NO VOLVER A HABLAR DE HUERTOS NI DE TUERTOS, ¿VALE?
¡QUÉ LÁSTIMA! RIMABAN BIEN. AL HUERTO ME LLEVO AL TUERTO.
¡JEFE! ¡MIRE ESO!

¡HE AQUÍ MI GUARIDA! ¡MI REDIL! ¡MI ESCONDRIJO! ¡MI LABORATORIO! ¡AQUÍ ES DONDE PREPARO MIS VENENOS DIABÓLICOS!
¡¿EN UNA SOPERA?!
?
¿NO ME DIGA QUE A SU CALIFA NO LE GUSTA LA SOPA?
¡LE ENCANTA!
¿TIENE ALGUNA PREFERENCIA?
¡SÍ, MUCHAS!
¡ESTUPENDO! ESPERE UN MOMENTO, VOY A PEDIRLE A MI AYUDANTE QUE ME TRAIGA ALGUNAS VERDURAS...
¿SU AYUDANTE? ¿EL TUERTO?
OIGA, NO ES TUERTO.
LÁSTIMA, ME HABRÍA GUSTADO DECIR QUE MANDABA EL TUERTO AL HUERTO.
¡ALBERTO! ¡TENEMOS UN CLIENTE! ¡TRAE ALGUNAS VERDURAS!
ALBERTO NO ES TUERTO, PERO SE VA AL HUERTO.
CREÍA QUE NO LE GUSTABAN LOS JUEGO DE PALABRAS, JEFE.
¡SALVO CUANDO SOY YO QUIEN LOS HAGO!
¡AHORA NO PUEDE USTED DECIR QUE SOY YO QUIEN LE DESVÍA DE SU OBJETIVO!
¿DE QUÉ OBJETIVO?
¿Y BIEN, GRAN VISIR, VIENE O NO? ¿QUIERE O NO QUIERE SER CALIFA? ¡CREÍA QUE TENÍA USTED PRISA!
¡SÍ! ¡SÍ! ¡DEPRISA! ¡DEPRISA!
AUNQUE HABRÁ QUE ESPERAR A QUE ESTÉ LISTA LA SOPA.
¿PIENSA SUPRIMIR AL CALIFA CON SOPA?
LA SOPA SERÁ EL SOPORTE...
¡...TENDRÁ UN SABOR INCOMPARABLE! ¡EL CONDENADO MUERE EMBRIAGADO POR UN PLACER GUSTATIVO ÚNICO! ¡CON UNA SONRISA EN LOS LABIOS, FELIZ!
FASCINANTE... ¿ESO ES EL VENENO?
¡NO, ES CAFÉ! ¿LE APETECE UNA TAZA?
¡NO! ¡QUITE, QUITE!

¡LO QUE SÍ ME GUSTARÍA ES QUE USTED HICIERA LO POSIBLE PARA QUE EL CALIFA TUVIESE UNA AGONÍA LARGA Y DOLOROSA! JI, JI, JI...
¡LA DEONTOLOGÍA DE MI PROFESIÓN ME LO PROHÍBE! TENGO EL DERECHO DE MATAR, PERO NO DE HACER SUFRIR.
¡EXACTAMENTE LO CONTRARIO QUE LOS MÉDICOS, QUE TIENEN EL DERECHO DE HACER SUFRIR, PERO NO EL DE MATAR!
Y POR FIN, ALGO MÁS TARDE...
¡MMM! ¡DELICIOSA! CREO QUE LE FALTA UN POCO DE PIMIENTA... ¿QUIERE PROBARLA, GRAN VISIR?
¡NOO!
¡ÑAM! ¡PERO ES QUE HUELE TAN BIEN...!
¡TODAVÍA NO LE HE AÑADIDO EL VENENO! ¡AQUÍ ESTÁ! ¡GRAN VISIR, GRACIAS A ÉL VA A CONVERTIRSE USTED EN CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA!
¡LISTO! TOME, GRAN VISIR, Y VAYA CON MUCHO CUIDADO: ¡ESTA SOPA HUELE TAN BIEN QUE TODO EL MUNDO QUERRÁ PROBARLA, TOMAR UN SORBITO, TERMINÁRSELA!
MMM...
¡MENUDAS PRETENSIONES! ¡ESTO NO ES MÁS QUE UN VULGAR CONSOMÉ! ¡NADA MÁS!
¡SI NO SUPIERA QUE ESTÁ ENVENENADO, ME COSTARÍA RETENERME!
¿HAY ALGUIEN?
¡SNIF! ¡SNIF!
¿QUIERE SER INVISIBLE? AUSHENTEH MAGO
¡SNIF! ¡SNIF! ¿ME DEJA PROBARLA, GRAN VISIR?
¡SNIF! ¡SNIF!
¡DEJADME EN PAZ! ¡AL QUE SE ACERQUE LE !!
¡SNIF! ¡SNIF! ¡DEME UN POCO!
¡QUÉ BIEN HUELE! ¡SNIF! ¡SNIF!
SNIF!
¡ES PARA EL CALIFA!
SNIF!
¡MENUDA SUERTE!
SNIF!
¡JEFE! ¡MIRE! ¡ALGUIEN SE ESTÁ COMIENDO LA SOPA!
¡SE DIRÍA QUE ES EL HOMBRE INVISIBLE!
¡BLUUURP! ¡GLUPS! ¡GLUPS!
¡ES QUE LO ES, JEFE! ¡ESTAMOS JUSTO DELANTE DE SU STAND!
¡FUERA DE AQUÍ! ¡GRANUJA! ¡LADRÓN! ¡TOMA! ¡TOMA!
¿HAY ALGUIEN?
¡AY! ¡UY!
PAF!
PAF!
¡MENOS MAL QUE ES INVISIBLE, JEFE! ¡SI NO, TODO EL MUNDO HABRÍA VISTO DESPLOMARSE EN EL SUELO SU CUERPO SIN VIDA! Y A USTED LE ACUSARÍAN DE MALAS INTENCIONES...
29

¡TIENES RAZÓN! SALGAMOS DE AQUÍ DISCRETAMENTE...
¡SNIF! ¡SNIF! ¡GLUK!
¿JE... JEFE? ¿HA OÍDO LO MISMO QUE YO?
¡SÍ! ¡ES GLUK! ¡EL HOMBRE PREHISTÓRICO! ¡ENTRETENLE MIENTRAS YO LLEGO A PALACIO!
¿ENTRETENERLE? PERO ¿CÓMO? ¡LO ÚNICO QUE SABE HACER ES DAR MAZAZOS!
¡SNIF! ¡SNIF! ¡GLUK! ¡GLUK! ¡SNIF...!
PAF!
¡GRACIAS, MI QUERIDO DILÁ!
¡AY!
¡GLUK! ¡SNIF! ¡SNIF!
¡JEFE! ¡PARECE QUE LO QUE LE INTERESA NO SOY YO, SINO LA SOPA!
¡SNIF! ¡SNIF! ¡GLUK! ¡SNIF! ¡SNIF!
¡AUN ASÍ ME HA ARREADO UN BUEN MAZAZO! ¡ME ESTÁ SALIENDO EL CHICHÓN! DE ACUERDO, SE CURA DEPRISA, PERO MIENTRAS DUELE TANTO EL CONDENADO...
SNIF! ¡SNIF!
¡SNIF! ¡SNIF! ¡SNIF!
¡GLUK! ¡SNIF! ¡SNIF! ¡SNIF! ¡GLUK!
¡GUARDIAS! ¡DETENED A ESE TIPO! ¡NO LE DEJÉIS ENTRAR EN PALACIO!
PAF! ¡AY!
PAF! ¡UY!
¡PAF! ¡PAF! ¡ESO SON MAZAZOS, ASÍ QUE NO LO HAN DETENIDO!
¡GLUK! ¡SNIF! ¡SNIF! ¡GLUK! ¡SNIF! ¡SNIF!
¡YA CASI ME TIENE! ¡NO PUEDO MÁS!
¡GLUK! ¡SNIF! ¡SNIF!
¡SE ACABÓ! ¡YA NADA PUEDE SALVARME! ¡LA MALA SUERTE ME HABRÁ PERSEGUIDO HASTA EL FINAL!
¡HA DESAPARECIDO! ¡YUPI!
FFZZZ
¡GRACIAS, DIBUJANTE!
YA SOLO ME QUEDAN UNOS METROS... LA MIRADA AL FRENTE, Y SIN CORRER...
¡JEFE! ¡YUJUUU!
SNIF! SNIF!
SNIF! SNIF!
¡SNIF! ¡SNIF! ¿DE DÓNDE PROCEDE ESTE AROMA IRRESISTIBLE? MMM... VAMOS, ¡BUSCA, BUSCA!
30



¡CUIDADO!
¡POR GLUK NO TE PREOCUPES! ¡¡HA DESAPARECIDO!! ¡PULVERIZADO! ¡VOLATILIZADO!
¡¡NOOO!!
¡ES SOPA!
¡DELANTE DE UST...!
¡DEMASIADO TARDE!
¡GRRRR!
VOZ AFLIGIDA DEL DIBUJANTE.
ESTA VEZ NO HE SIDO YO, SINO DILÁ LARÁ.
¡NOOO! ¡NO DEJE QUE SE COMA LA SOPA! SI NO...
¿POR QUÉ? ¡LA SOPA LE ENCANTA! ¡SNIF! ¡SNIF! ¡YO TAMBIÉN ME LA COMERÍA! MMM...
¡SLURP! ¡SLURP!
¡ESTA SOPA ERA PARA EL CALIFA, NO PARA UN VULGAR CHUCHO!
¿Y CREE USTED QUE EL CALIFA ESTARÁ DISPUESTO A LAMER LA ALFOMBRA PARA TOMARSE LA SOPA?
SLURP! SLURP! SLURP!
¡ADEMÁS, ESTE VULGAR CHUCHO, COMO USTED LE HA LLAMADO, ES UN REGALO QUE EL CALIFA PIENSA HACERLE AL HIJO DEL SULTÁN PULLMANKAR. ¡ES UN PERRO MUY VALIOSO!
¡¿QUÉ?!
!?!
SMLAK! SMLAK!
¡ESTAMOS PERDIDOS, JEFE! ¡CUANDO EL PERRO MUERA TODO EL MUNDO SABRÁ QUE QUERÍA USTED ENVENENAR AL CALIFA!
¡ESTA VEZ NO SERÍA ASESINATO, SINO LEGÍTIMA DEFENSA! ¡RECOGE LA SOPERA! VOLVEMOS A LA GUARIDA DEL ENVENEN...
¡CHIST! ¡NO DIGA NADA MÁS, JEFE! ¡LE ESTÁ ESCUCHANDO! NO DIGA ENVENENADOR...
¡Y TAMPOCO LO DIGAS TÚ, IDIOTA!
DIGAMOS QUE VOLVEMOS A LA GUARIDA DEL HOMBRE SIN TUERTO.
?
SLURP! SLURP! SLURP!
CREÍA QUE ÍBAMOS A VER AL DEL HUERTO.
¡CLARO QUE SÍ! EL QUE TIENE UN HUERTO SIN TUERTO.
?
SLURP! SLURP!
¡QUÉ LOCURA! ¡ESTÁ USTED COMO UNA CABRA, JEFE!
¿CABRA? ¿HAS DICHO CABRA? ¡YUPIII! ¡ESTUPENDO! ¡JUSTO LA PALABRA QUE ME FALTABA PARA HACER UN REFRÁN: AL TUERTO TUERTO LA PALABRA Y EL HUERTO! ¡GRACIAS, MI QUERIDO DILÁ!
NOTA DEL GUIONISTA: DESEARÍA PRECISAR QUE ESTE JUEGO DE PALABRAS TAN IDIOTA NO ES MÍO, ¡SINO DEL MISMO IZNOGUD! HARÉ LO POSIBLE PARA QUE ESTE HAYA SIDO EL ÚLTIMO.
¡DEPRISA! ¡RECOGE LA SOPERA! ¡NO TENEMOS UN MINUTO QUE PERDER!
PERO ¿NO SE HA DADO USTED CUENTA, JEFE?
SÍ, ME HE DADO PERFECTA CUENTA DE QUE HAS SIDO TÚ QUIEN ME HA HECHO VOLVER LA CABEZA CUANDO ME HE CRUZADO CON ESE PERRO! SI NO FUERA POR TI, ¡YA SERÍA CALIFA!
¡NO ES ESO, JEFE! EL PERRO QUE HA LAMIDO LA SOPA...
31

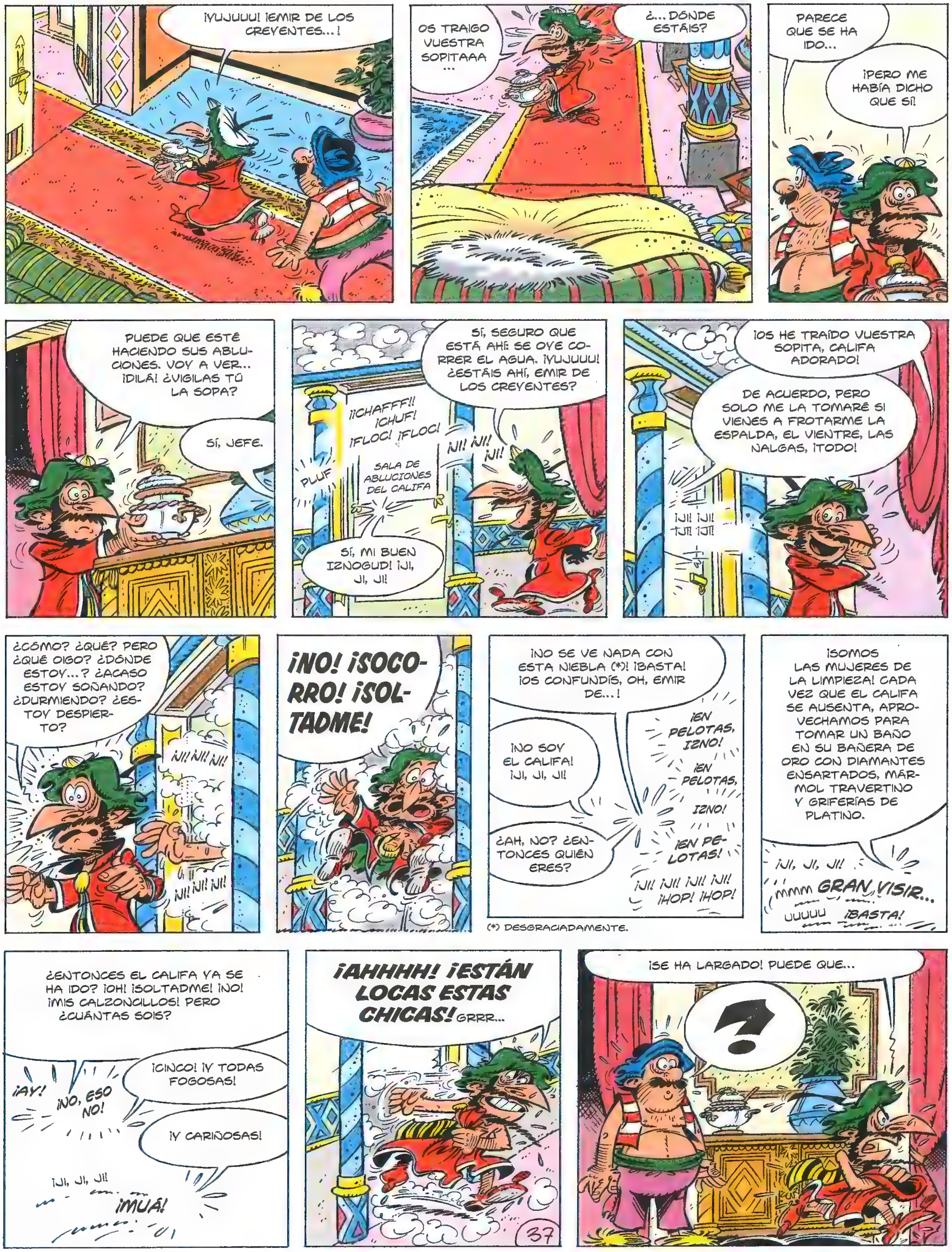
¡... MIRE! ¡NO HA MUERTO!
¡LES HE ESCUCHADO, PERO NO HE CONSEGUIDO ENTERARME DE DÓNDE HABÍAN SACADO ESA DELICIA DE SOPA! ¡QUÉ LE VAMOS A HACER!
¡BUENO, PUES MEJOR! ¡ASÍ NADIE SABRÁ QUE QUIERO ENVENENAR AL CALIFA!
¡PERO ESO SIGNIFICA QUE EL VENENO NO HA SURTIDO EFECTO! ¡ESE MAGO LE HA ENGAÑADO, JEFE!
¡VAMOS A VERLE AHORA MISMO! Y TE JURO QUE SI ESE BANDIDO ME HA...
UY, JEFE... ¡TODAVÍA TENEMOS QUE CRUZAR TODA LA CIUDAD Y LUEGO EL SALÓN DE LA MAGIA! ¡ESTÁ EN EL OTRO EXTREMO DE BAGDAD! TARDAREMOS MUCHO...
¡ESPERA! ¡TENGO UNA IDEA! ¡EH! ¡DIBUJANTE! ¿HAY ALGÚN MODO DE IR HASTA ALLÍ DIRECTAMENTE, COMO POR ARTE DE MAGIA, TAL COMO HAS HECHO CON GLUK?
?
¡POR SUPUESTO, NINGÚN PROBLEMA!
FZZZZ
FZZZZ
¡GENIAL!
¿Y BIEN, GRAN VISIR? ¿QUÉ HA PASADO? NO PARECE USTED MUY CONTENTO...
¡SU VENENO ES INOFENSIVO! ¡UN PERRO SE HA ZAMPADO CON VORACIDAD TODA SU SOPA Y TODAVÍA ESTÁ VIVO!
¡UN MOMENTO! ¿QUIERE SER USTED CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA O PLUTO EN LUGAR DE PLUTO? ¡PARA LOS ANIMALES, EN EFECTO, MI VENENO ES INOFENSIVO!
¡AH! ¡ESO ES ESTUPENDO! ¿PUEDE LLENARME OTRA VEZ LA SOPERA?
¡HA LLEGADO USTED A TIEMPO, ESTABA A PUNTO DE TIRAR LAS SOBRAS...! ¡LISTO!
¡PERFECTO!
¡SEÑOR DIBUJANTE, ESTAMOS LISTOS!
¡O. K.!
¡QUÉ DIVERTIDO!
FZZZZ
FZZZZ
¡YUJU! ¡EMIR DE LOS CREYENTES VENERADO! ¿QUERÉIS TOMAR UN POCO DE SOPITA ANTES DE MARCHAROS DE FIN DE SEMANA?
?
¿GLUK?
¡SNIF! ¡SNIF!
32
¡DELE LA SOPA, JEFE! ¡SI NO, ESTO SERÁ UNA MASACRE!
¡GLUK!
¡SNIF! ¡SNIF!
¡GLUK!
¡EH! ¡DIBUJANTE! ¡SOCORRO!
SÍ, SÍ... ¡HA HABIDO UN PEQUEÑO ERROR!
FZZZ
¡GLUK!
¿SNIF?
FZZ

OH, GRAN CALIFA BIEN AMADO, AQUÍ OS TRAIGO UN POCO DE SOPA...
¿MMM?
¡NO SE CANSE, JEFE! NOS HEMOS DEJADO LA SOPERA EN LA PREHISTORIA, CON GLUK.
¿QUÉ PASA...?
FZZZZ
FZZZZ
¡DEPRISA, JEFE! ¡NO LO VEO!
¡AHÍ ESTÁ!
¿Y BIEN? ¿QUIERE VOLVER CON EL CALIFA?
¡GLUK!
FZZZZ
FZZZZ
¿PARA QUIÉN ES ESTA SOPITAAA...?
¡HEMOS FALLADO OTRA VEZ, JEFE! ¡LA SOPERA ESTÁ VACÍA! ¡GLUK SE HA ZAMPADO TODA LA SOPA!
?
¡DEPRISA, DEPRISA! ¡VOLVAMOS A LA GUARIDA DEL ENVENENADOR!
¡YA VA, YA VA! ¡NO NOS PONGAMOS NERVIOSOS!
¿ME LLAMABAN? ¿HAY ALGUIEN? ME HA PARECIDO OÍR LA VOZ DE MI BUEN IZNOGUD...
FZZZZ
FZZZZ
AHHHH... QUERÍA HACER UNA SIESTECITA ANTES DE MARCHARME, PERO NO HAY MANERA...
EMIR DE LOS CREYENTES, VUESTRO EQUIPAJE ESTÁ LISTO.
¡LO QUE SÍ HARÉ ANTES DE IRME ES TOMAR UN TENTEMPIÉ!
¡LO TENGO!
¡LAS IDAS Y VENIDAS SON SUPER RÁPIDAS!
¿ERES TÚ, MI BUEN IZNOGUD? ¿NO TE HAS DADO A LA FUGA?
NO SIN ANTES OBSEQUIAROS CON UNA SOPA DE LAS BUENAS...
MMM... ¡SNIF! ¡SNIF! ¡TIENE UN ASPECTO DELICIOSO! ¡Y HUELE DE MARAVILLA! ¡QUÉ AROMA...! ¡SNIF!
¡UN MOMENTO...!
VAMOS, PROBADLA... JI, JI, JI...
33
¿QUI... QUIÉN ES ÉSTE?
¡ES MI CATADOR! ¡TIENE QUE PROBAR TODOS LOS MANJARES QUE SE ME OFRECEN!
¡DEME ESO, GRAN VISIR! ¡SNIF...! ¡SNIF!
SNIF!
SNIF!
SNIF!

¡NO! ¡MI SOPA NOOO!
SNIF! SNIF! SNIF!
¡NO LE PERMITÁIS PROBAR MI SOPA, OH CALIFA VENERADO! ¡OS LO SUPLICO! ¡ES PARA MÍ UNA GRAN HUMILLACIÓN!
¡ÑAM! ¡UMF! ¡GLOP...! ¡ÑAM...! GLUPS...
¡ES SU TRABAJO, MI BUEN IZNOGUD! ¡SI NO LO HACE, SE ARRIESGA A SER CRUELMENTE CASTIGADO!
¿Y BIEN?
¡UNA MARAVILLA, OH EMIR DE LOS CREYENTES! ¡PUEDE USTED DEGUSTARLA Y EXTASIARSE! ¡FABULOSA! ¡ÚNICA!
¡SU TURNO, GRAN CALIFA! ¡DISFRÚTELA!
¡PERO SI YA NO QUEDA NADA!
¿QUÉ?
¡NO HE PODIDO CONTENERME! ¡YA SÉ QUE RECIBIRÉ 10 LATIGAZOS, PERO VALÍA LA PENA!
¿PERO?
¡NO OS VAYÁIS TODAVÍA! ¡OS TRAERÉ MÁS!
¡JEFE! ¡ESCUCHE!
¡ESCUCHE, JEFE! ¡ES IMPORTANTE!
¿Y AHORA QUÉ QUIERES DECIRME, PÁJARO DE MAL AGÜERO?
¡EL CATADOR SE HA COMIDO TODA LA SOPA Y TODAVÍA ESTÁ VIVO!
!?!?
¿HAS ACABADO YA DE DARME MALAS NOTICIAS? ¡DESGRACIADO! ¡A LA PRÓXIMA ORDENO QUE TE APALEEN!
¡PERO JEFE!
¡EN CUANTO A ESE GRANUJA DE MAGO!
¡EH! ¡JEFE! ¿NO LE PIDE AL DIBUJANTE QUE LO ENVÍE ALLÍ EN UN PISPÁS?
¡PUES YO PREFIERO DESPLAZARME HASTA ALLÍ GRACIAS A LA MAGIA DEL DIBUJANTE! ¡...ADELANTE!
FLNNNN
¡MERECERÍAS QUE TE MANDARA EMPALAR! ¡EL CATADOR SE HA COMIDO TODA LA SOPA Y TODAVÍA VIVE! ¡DEVUÉLVEME MI DINERO!
¡PERO BUENO! ¿YA ESTÁ USTED AQUÍ, JEFE?
¿DE QUÉ TE EXTRAÑAS? ¡UN VIAJE POR LO IRREAL TE EVITA LOS OBSTÁCULOS DEL TRAYECTO, PERO ESO NO SIGNIFICA QUE VAYAS MÁS DEPRISA!
ESCUCHE, GRAN VISIR...
34

¡... NO HA ENTENDIDO USTED NADA! ¡MI VENENO ES INOFENSIVO CON TODO EL MUNDO SALVO CON LOS CALIFAS! ES UN VENENO DISEÑADO EXCLUSIVAMENTE PARA ELLOS. AFORTUNADAMENTE PARA USTED, PORQUE DE LO CONTRARIO AHORA MISMO YA SERÍA SOSPECHOSO. SÉ QUE SU CALIFA TIENE UN CATADOR, Y ESA ES SU GARANTÍA. CUANDO EL CALIFA MUERA, SE SOSPECHARÁ DE TODO SALVO DE LA SOPA...
... QUE USTED LE HABRÁ SERVIDO PORQUE EL CATADOR TODAVÍA SEGUIRÁ CON VIDA. TOME, ¡COMPRUÉBELO USTED MISMO!
¡NOOO! ¡YO NO!
¿POR QUÉ? ¿NO CONFÍA USTED EN MÍ?
SÍ, PERO EL CALIFA PODRÍA HABER MUERTO AHORA MISMO DE UNA EMBOLIA Y, POR TANTO, YO SERÍA CALIFA SIN SABERLO ¡Y TU SOPA ME MATARÍA!
AL RATO...
NO LO ENTIENDO: NO HEMOS ENCONTRADO LA SOPERA, PERO ESTOY CONVENCIDO DE HABERLA LLEVADO HASTA ALLÍ.
SNIF, SNIF... JEFE, ¿POR QUÉ NO ME HA PEDIDO QUE PROBARA YO LA SOPA? LO HABRÍA HECHO ENCANTADO.
¡PUES JUSTO POR ESO!
¡AY! ¡MIRE, JEFE! ¡CREO QUE VAMOS A TENER QUE RECURRIR DE NUEVO AL GENIO DEL DIBUJANTE!
¡VAMOS! ¡A LOS APOSENTOS DEL CALIFA!
¡Y DEPRISA! ¡SI NO, NOS QUEDAREMOS OTRA VEZ SIN SOPA!
SI ME TOMAS POR UN GENIO, ¡VALE!
SNIF! ¡AHÍ ESTÁ LA SOPA! ¡YO QUIERO! SNIF! ¡YO LA QUIERO ¡YO TODA! SNIF! ¡NO! ¡TAMBIÉN QUIERO! ¡PARA MÍ! SNIF! SNIF! SNIF! SNIF! ¡YO! SNIF! SNIF! SNIF! SNIF! SNIF!
ESTABA A PUNTO DE IRME, MI ELEFANTE YA ESTÁ LISTO.
OS HE PROMETIDO UNA SOPA Y LA TENDRÉIS, OH EMIR DE LOS CREYENTES.
GRACIAS.
SI ES LA MISMA SOPA QUE ANTES, NO HACE FALTA QUE MI CATADOR LA PRUEBE. SÉ QUE ESO TE DISGUSTA.
NO, INSISTO EN QUE DEBE PROBARLA.
¡EH! ¡ES MI GARANTÍA!
PERO ANTES, DILA IRÁ A BUSCAR A DOS GUARDIAS. ¡ANDA, VE!
¿TODAVÍA QUEDA? SNIF, SNIF... ÑAM...
¿DOS GUARDIAS? BIEN, JEFE.
¡SNIF! ¡SNIF! MMM... EH, JOHNNY, ¿HUELES LO MISMO QUE YO?
¡SNIF! ¡SNIF! ¡IRRESISTIBLE!
¡GRRRR!
¡GUARDIAS! ¡VIGILAD A ESTE CATADOR! SI SE TOMA MÁS DE UN CUCHARÓN DE ESTA SOPA, LO HACÉIS PICADILLO.
¡NO SE PREOCUPE, GRAN VISIR! ¡NO SE TOMARÁ NI UNO...!
¡... PORQUE A NOSOTROS TAMBIÉN NOS GUSTA LA SOPA! ¡ESPECIALMENTE ESTA! MMM... ¡SNIF! ¡SNIF!
¡¿QUÉ?!
SNIF! SNIF!
¡ALEJAOS! ¡ESTE NÉCTAR ES MÍO!
35

¡NO! ¡DETENEOS! ¡ESTA SOPA ES PARA NUESTRO BUEN CALIFA!
¡NO! ¡DE ESO, NADA!
¡GLUPS! ¡GLOP! ¡ES PARA MÍ! ¡GLOP!
¡ÑAM! MMM... ¡QUÉ DELICIA! ¡QUÉ RICA! ¡ÑAM! ¡QUÉ RICA! MMM...
¡TOMA! ESTA ES PARA TI: ¡¡PAF!! ¡¡AY!!
¡GLUPS! ¡ÑAM! ¡ÑAM!
¡NO TE PREOCUPES, MI BUEN IZNOGUD! ¡VAMOS, CÁLMATE! ESO SOLO DEMUESTRA QUE LA SOPA ES DELICIOSA.
¡GLUPS! ¡LISTO! ¡ÑAM! ¡YA NO QUEDA! MM... ¡LISTO! ¡ÑAM! ¡QUÉ LÁSTIMA!
¡CRAC! ¡CRUIC! ¡CRUIC!
¡TAMPOCO HABÍA QUE COMERSE EL CUCHARÓN!
BIEN... DEBO IRME YA... Y SIN TOMAR TENTEMPIÉ... QUÉ DECEPCIÓN...
¡ESPERAD! ¡ESPERAD SOLO UN POCO MÁS! ¡POR PIEDAD! ¡VUELVO ENSEGUIDA, OH, MI CALIFA DE LOS CALIFAS! ¿DE ACUERDO?
¡CRIIIIC!
¿TE ESTÁS COMIENDO EL CAZO?
¡HA DICHO QUE SÍ!
¡TIENE QUE SER UNA SOPA EXCEPCIONAL!
¡ACABO DE TENER UNA IDEA!
¡MENOS MAL, JEFE! ¡PORQUE ESTA HISTORIA DE LA SOPA EMPEZABA A HACERSE UN POCO PESADA!
¿¡NO?! ¡NO ME DIGA QUE HA VUELTO A IR MAL, GRAN VISIR!
¡YA LO SÉ, ES UNA LOCURA! ¡COMO TODO EN ESTA HISTORIA!
¡YA ME LO ESPERABA, CONOZCO TODAS SUS AVENTURAS! ¡MIRE, YA ESTÁ LISTA! ¿SE HA FIJADO? ¡HE ENCONTRADO LA SOPERA! A VER SI ADIVINA DÓNDE ESTABA.
ENCIMA DE SU CABEZA.
¿CÓMO LO HA ADIVINADO?
¡PORQUE HAY UN CABELLO EN LA SOPA!
¿PODRÍA TAPAR LA SOPERA?
POR SUPUESTO.
¿Y BIEN? ¿QUÉ ME DICES DE MI IDEA?
¿QUÉ IDEA, JEFE?
¡¿CUÁL VA A SER?! ¡LA DE TAPAR LA SOPERA! FÍJATE, ¡YA NADIE NOS ACOSA!
AH... ¿ERA ESA SU IDEA? ¿SIGUE CON LO DE LA SOPA?
LLEGO... EL CALIFA ME ESPERA... LEVANTO LA TAPA... ÉL SE COME LA SOPA... Y SE DESPLOMA MUERTO EN EL SUELO...
ESO SÍ LO TIENE JEFE, CON USTED TODO ES SENCILLO.
GLORIA Y HONOR...

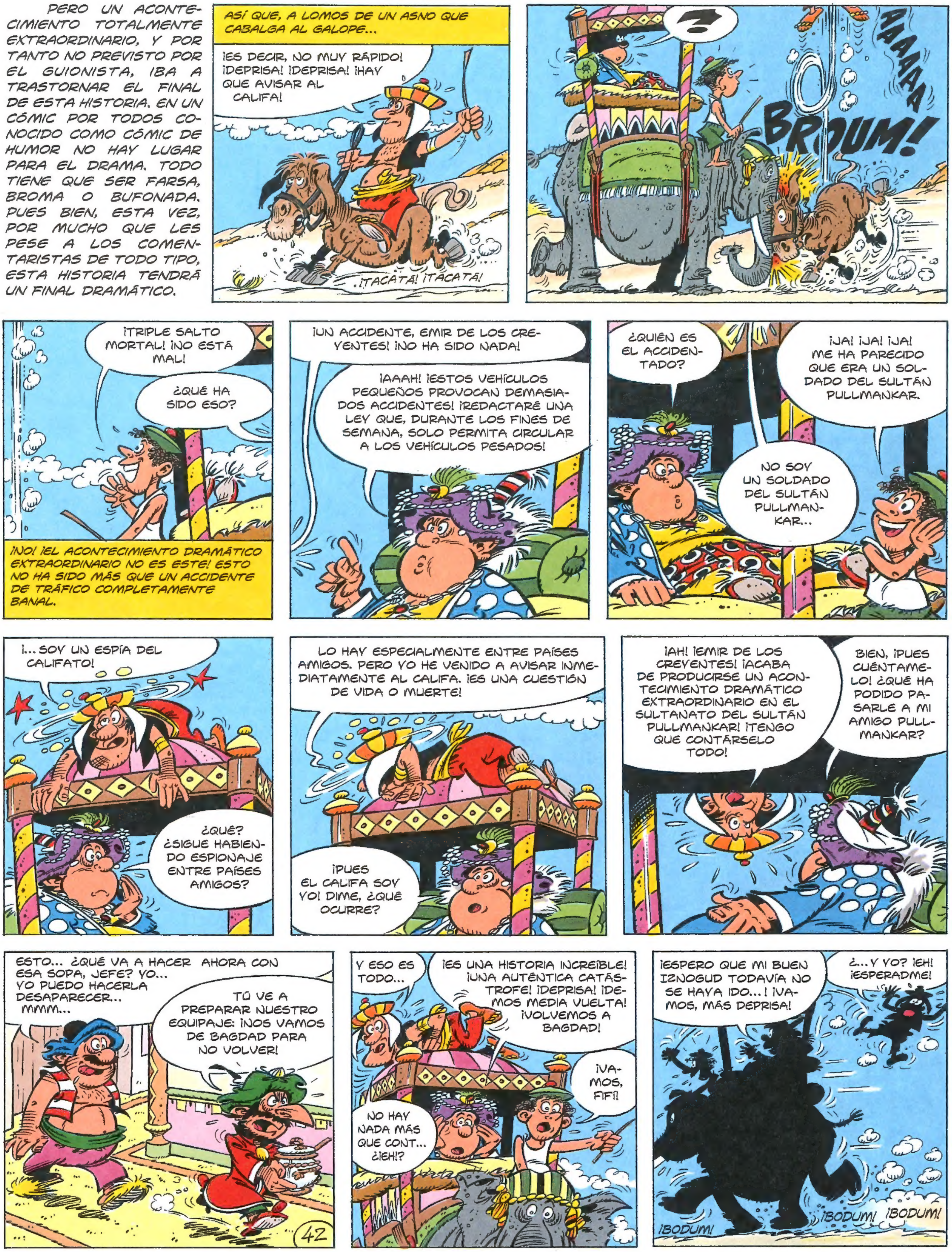

¡YUJUUUU! ¡EMIR DE LOS CREYENTES...!
OS TRAIGO VUESTRA SOPITAAA ...
¿... DÓNDE ESTÁIS?
PARECE QUE SE HA IDO...
¡PERO ME HABÍA DICHO QUE SÍ!
PUEDE QUE ESTÉ HACIENDO SUS ABLUCIONES. VOY A VER... ¡DILÁ! ¿VIGILAS TÚ LA SOPA?
SÍ, JEFE.
SÍ, SEGURO QUE ESTÁ AHÍ: SE OYE CORRER EL AGUA. ¡YUJUUUU! ¿ESTÁIS AHÍ, EMIR DE LOS CREYENTES?
¡¡CHAFFF!! ¡CHUF! ¡FLOC! ¡FLOC!
PLUF
SALA DE ABLUCIONES DEL CALIFA
¡JI! ¡JI! ¡JI!
SÍ, MI BUEN IZNOGUD! ¡JI, JI, JI!
¡OS HE TRAÍDO VUESTRA SOPITA, CALIFA ADORADO!
DE ACUERDO, PERO SOLO ME LA TOMARÉ SI VIENES A FROTARME LA ESPALDA, EL VIENTRE, LAS NALGAS, ¡TODO!
¡JI! ¡JI! ¡JI! ¡JI!
¿CÓMO? ¿QUÉ? PERO ¿QUÉ OIGO? ¿DÓNDE ESTOY...? ¿ACASO ESTOY SOÑANDO? ¿DURMIENDO? ¿ESTOY DESPIERTO?
¡JI! ¡JI! ¡JI!
¡JI! ¡JI! ¡JI!
¡NO! ¡SOCORRO! ¡SOLTADME!
¡NO SE VE NADA CON ESTA NIEBLA (*)! ¡BASTA! ¡OS CONFUNDÍS, OH, EMIR DE...!
¡NO SOY EL CALIFA! ¡JI, JI, JI!
¡EN PELOTAS, IZNO! ¡EN PELOTAS, IZNO! ¡EN PELOTAS!
¿AH, NO? ¿ENTONCES QUIÉN ERES?
¡JI! ¡JI! ¡JI! ¡JI! ¡HOP! ¡HOP!
¡SOMOS LAS MUJERES DE LA LIMPIEZA! CADA VEZ QUE EL CALIFA SE AUSENTA, APROVECHAMOS PARA TOMAR UN BAÑO EN SU BAÑERA DE ORO CON DIAMANTES ENSARTADOS, MÁRMOL TRAVERTINO Y GRIFERÍAS DE PLATINO.
¡JI, JI, JI!
MMM GRAN VISIR...
UUUUU ¡BASTA!
(*) DESGRACIADAMENTE.
¿ENTONCES EL CALIFA YA SE HA IDO? ¡OH! ¡SOLTADME! ¡NO! ¡MIS CALZONCILLOS! PERO ¿CUÁNTAS SOIS?
¡AY!
¡NO, ESO NO!
¡CINCO! ¡Y TODAS FOGOSAS!
¡Y CARIÑOSAS!
¡JI, JI, JI!
¡MUÁ!
¡AHHHHH! ¡ESTÁN LOCAS ESTAS CHICAS! GRRR...
37
¡SE HA LARGADO! PUEDE QUE...
?

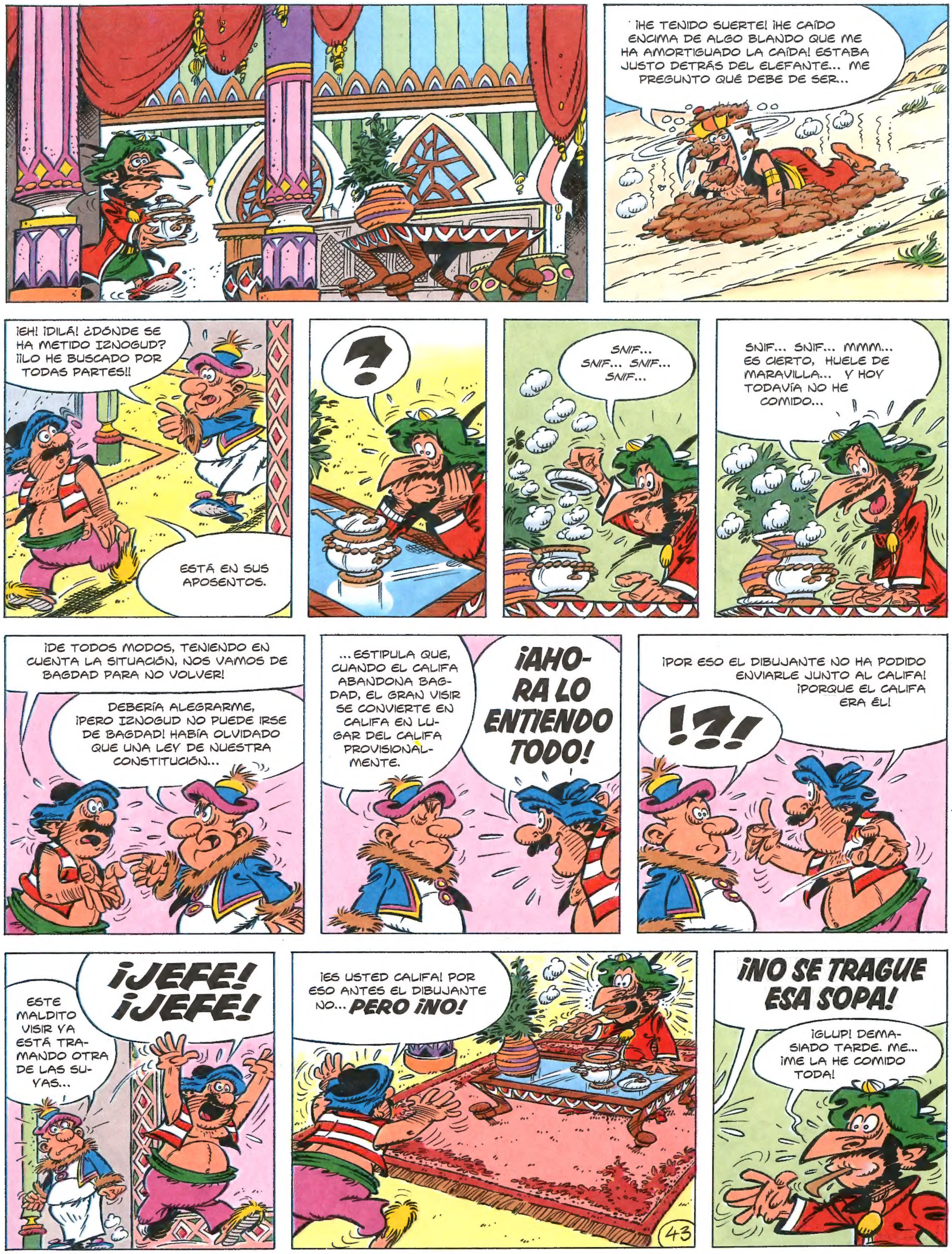
CON EL TIEMPO QUE ÉL NECESITA PARA SUBIR AL ELEFANTE Y LO QUE SE TARDA EN CARGAR SU EQUIPAJE, PUEDE QUE TODAVÍA TENGA ALGUNA OPORTUNIDAD...
¡SÍ! ¡TODAVÍA NO SE HA IDO! ¡YUPI! ¡EMIR DE LOS CREYENTES! ¡VUESTRA SOPA! ¡LA TENGO!!
¡POR FIN! ¡EMPEZABA A IMPACIENTARME, MI BUEN IZNOGUD!
TOMAD, AQUÍ LA TE...
!?!?
¿DÓNDE ESTÁ, MI BUEN IZNOGUD?
¡AY! DE... DEBO DE HABERLA DEJADO EN VUESTRO SALÓN. ESPERAD, OS LA TRAIGO ENSEGUIDA.
¡NO ME LO PUEDO CREER! ¡SERÉ TONTO!
¿Y BIEN, JEFE? ¿YA SE HA IDO? ¿YA ESTÁ TODO PERDIDO?
¡NO! ¡TODAVÍA TENGO UNA OPORTUNIDAD!
¡UN MOMENTO, JEFE! ¡LO HE PENSADO MUCHO! ¡NO PUEDE SER! ¡TIENE USTED QUE RENUNCIAR AL VENENO! ¡ES INNOBLE! ¡INDIGNO DE USTED!
¿QUÉ...? PERO ¿DE QUÉ HABLAS?
¡...HASTA AHORA TODOS SUS INTENTOS DE CONVERTIRSE EN CALIFA HAN ESTADO IMPREGNADOS DE POESÍA, DE HUMOR, INCLUSO DE INGENUIDAD! ¡ABANDONE LA IDEA DEL VENENO, JEFE! ¡SE LO SUPLICO! ADEMÁS, ME NIEGO A FORMAR PARTE DE ESTE ASESINATO...
¡...EL VENENO ES VULGAR! ¡NO ES COMO LA MAGIA! PIENSE EN CÓMO LE RECORDARÁ LA HISTORIA... IZNOGUD I EL ENVENENADOR... ¡ES HORRIBLE!
DE PRONTO ME ESTÁ HACIENDO DUDAR...
¿Y BIEN, GRAN VISIR? ¿LLEGA O NO LLEGA ESA SOPA? ¡EL CALIFA SE ESTÁ IMPACIENTANDO!
AH, SÍ, SÍ...
¿Y... Y BIEN, JEFE?
¡A LA PORRA CON TANTA ÑOÑERÍA! ¡ALLÁ VOY!
AYAYAY...
38

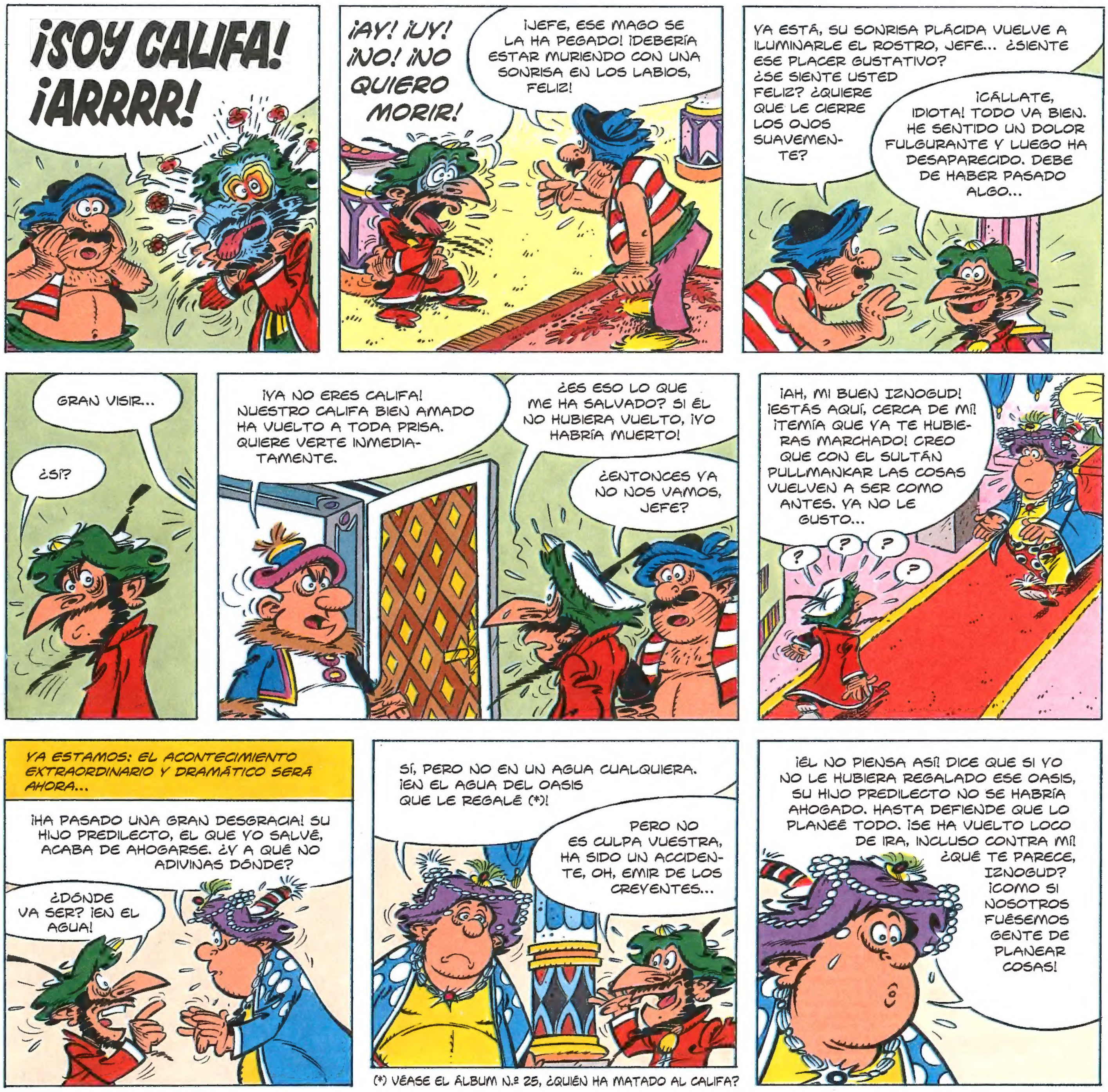
¡POR UNA VEZ QUE ESTOY A PUNTO DE CONSEGUIR MI OBJETIVO, NO VOY A DEJARME ENGATUSAR POR SENTIMENTALISMOS! ¡AUNQUE DEBO RECONOCER QUE ME HA IMPRESIONADO! UN POCO MÁS Y...
¡AH! ¡POR FIN VUELVES, MI BUEN IZNOGUD! ¡ESTABA A PUNTO DE SUBIR A ECHARME EN MI CAMA Y PARTIR!
¡LO PROMETIDO ES DEUDA, OH, QUERIDO SOBERANO!
GRACIAS... MMM... ¡MI QUERIDO IZNOGUD! HABRÁS SIDO BUENO CONMIGO HASTA EL FINAL...
YA CASI ESTÁ... LEVANTA LA TAPA... COGE EL CUCHARÓN...
...SE LO ACERCA A LOS LAB...
PERO... ¡SI NO HAY SOPA! ¡¡LA SOPERA ESTÁ VACÍA!!
¡¿VACÍA?!
¡NO ESTÁ BIEN QUE ME GASTES DE NUEVO LA MISMA BROMA, IZNOGUD! ¡POR TU CULPA ME VOY SIN COMER!
¡HA SIDO DILÁ...!
¡ARRIBA! ¡NOS VAMOS! ¡MI BUEN IZNOGUD, NO TE VAYAS A OLVIDAR DE LAS EXIGENCIAS DRACONIANAS DEL SULTÁN PULLMANKAR!
¡DILÁ!
¡DILÁÁÁÁÁÁ!
¿EH? ¿QUÉ? ¿QUIÉN ME DESPIERTA?
¿SÍ... JEFE?
¡USTED HABÍA DICHO QUE SE HABÍA IDO, JEFE! ¡Y CUANDO HE LEVANTADO LA TAPA NO HE PODIDO RESISTIRME!
¡CUANDO PIENSO EN EL CUENTO QUE ME HAS SOLTADO! ¡GRANUJA!
¡AY! ¡UY! ¡NO ROMPA LA SOPERA, JEFE! ¡PUEDE QUE LA VUELVA A NECESITAR!
BONG BONG BONG
¡BRIBÓN! ¡BANDIDO! ¡GRANUJA!
¡TOMA! ¡TOMA! ¡TOMA!
¡BASTA, JEFE! ¡CONSEGUIRÁ QUE VOMITE ESA DELICIA DE SOPA!
PLOF FLOC FLOC
¡ESTA VEZ SE HA IDO DEFINITIVAMENTE! ¡SE ACABÓ! ¡ESTOY PERDIDO! ¡¡Y POR TU CULPA!! ¡NO SÉ LO QUE ME IMPIDE DARTE...!
¡NO SE LO HA IMPEDIDO NADA, JEFE! ¡UYUYUY!
39
YA SABES LO QUE NOS ESPERA... ¡AHORA EL SULTÁN PULLMANKAR EJECUTARÁ SUS AMENAZAS!
¡ESPERE, JEFE! ¡TENGO UNA IDEA! ¡SÍ! ¡GENIAL!

¿UNA IDEA? ¿TÚ? ¡PERMÍTEME QUE ME CARCAJEE!
¡ACÉRQUESE, JEFE! SE LA SUSURRARÉ EN EL OÍDO PARA NO ESTROPEARLE AL LECTOR LA SORPRESA LLEGADO EL MOMENTO...
¡FORMIDABLE! EH, SÍ... ¡EXTRAORDINARIO! ¡FABULOSO! ¡TIENES TODA LA RAZÓN!
MI QUERIDO DILÁ, ¡TENDRÍA QUE APORREARTE LA CABEZA MÁS A MENUDO! ¡PARECE QUE ESO ESTIMULA TUS NEURONAS! VAYAMOS A VER A ESE ENVENENADOR POR ÚLTIMA VEZ.
¿Y BIEN, GRAN VISIR, ESTÁ USTED BIEN ATENDIDO? ¿ESTÁ DISFRUTANDO DE NUESTRO SALÓN? ¿HA LLEGADO SU PROYECTO FINALMENTE A BUEN FIN? ¡PORQUE HAY QUE VER EL TIEMPO QUE LLEVA CON ESO...! ¡JA! ¡JA! ¡JA! ¡JA!
SÍ, LA COSA ESTARÁ LISTA DENTRO DE POCOS MINUTOS. ¡Y DEBO AÑADIR QUE ESTA VEZ LA IDEA NO HA SIDO DE UN GENIO, UN MAGO O CUALQUIER OTRO HECHICERO DE SU SALÓN, SINO DE UN SIMPLE IMBÉCIL!
¡HALA! ¿HAS VISTO LA QUE LE HE SOLTADO A ESE CHARLATÁN PRETENCIOSO?
¡SEÑOR DIRECTOR...!
¡SÍ, EL SIMPLE IMBÉCIL LO HA VISTO, JEFE!
¡YA VOY!
¡JI, JI, JI! ¡EL PROBLEMA SERÍA QUE YA NO LE QUEDARA SOPA, JEFE!
¿EH? ¡NO ME ASUSTES! ¡DEPRISA! ¡DEPRISA!
¡ÉL ME HA INSULTADO, ASÍ QUE TENGO DERECHO A ATORMENTARLE UN POCO!
¡NO PUEDE SER! ¿OTRA VEZ USTED? ¡NO SÉ SI ME QUEDA! ¡QUIZÁ EN EL FONDO DE LA CACEROLA!
¡MÍRELO, POR FAVOR! ¡SE LO SUPLICO!
HA ESTADO USTED DE SUERTE, PORQUE YA NO PUEDO PREPARAR MÁS. ¡YA NO ME QUEDA VENENO ESPECIAL PARA CALIFAS! ESTA VEZ NO PUEDE FALLAR, GRAN VISIR.
¡NO FALLARÉ! ¡HEMOS TENIDO UNA IDEA GENIAL! ¡ESTA VEZ FUNCIONARÁ!
BIEN, ALLÁ VOY. TÚ ESPÉRAME AQUÍ, NO TARDARÉ.
HASTA LUEGO, JEFE.
PRESTAD ATENCIÓN, LA IDEA HA SIDO MÍA.
VAMOS, DIBUJANTE, ENVÍAME EXACTAMENTE DONDE ESTÁ EL CALIFA. PUEDE QUE YA HAYA SALIDO DE BAGDAD. QUIERO APARECER JUNTO A ÉL, ENCIMA DE SU ELEFANTE Y DARLE A PROBAR LA SOPA SIN PRESENCIA DE TESTIGOS. ¡ASÍ EL SULTÁN PULLMANKAR VERÁ LLEGAR UN CALIFA MUERTO!
NO HAY PROBLEMA, ¡VAMOS ALLÁ!
PARECE UNA TONTERÍA, ¡PERO HABÍA QUE CAER EN ELLO!
FIIINNNN

EFECTIVAMENTE, HARÚN EL PUSSAH HA SALIDO YA DE BAGDAD...
RRRRRR... ZZZZZ...
VUELVO A SER YO, OH, EMIR DE LOS CREYENTES. OS TRAIGO VUESTRA SOPITAAA...
YA...
?!!
¿... ESTÁ DE VUELTA, JEFE? ¡HA IDO USTED MUY DEPRISA! ¿YA ESTÁ LISTO?
¿QUÉ? ¡PERO SI NO HE IDO!
?
¡EH! ¡DIBUJANTE! ¿ACASO QUERÍAS GASTARME UNA BROMA?
¡NO! ¡NO... NO LO ENTIENDO! ¡VOLVERÉ A INTENTARLO!
FZZZZ
RRRRRR... ZZZZZ...
¿PERO? ¿¡TODAVÍA ESTOY AQUÍ!?
¡VAYA! ¡NO LO ENTIENDO! ¡YA NO FUNCIONA! LO SIENTO. ¡LA VERDAD ES QUE ES MUY RARO...!
¡MÁS QUE RARO ES CATASTRÓFICO! ¿TE DAS CUENTA DE QUE VOY A TENER QUE EXILIARME PARA EVITAR QUE ME ASESINEN?
¡YA LO SÉ! PERO NO PUEDO HACER NADA, MI TRUCO YA NO FUNCIONA... ¡LA VERDAD ES QUE NO LO ENTIENDO...!
¡NO PUEDE SER, JEFE! ¡ALGUIEN NOS HA ECHADO UN MAL DE OJO, JEFE! ¡ESTA IDEA DEBERÍA FUNCIONAR! ¡ES LA MEJOR!
¿Y BIEN, GRAN VISIR...?
...HAN PASADO YA ESOS POCOS MINUTOS: ¿HA FUNCIONADO LA IDEA DE ESE IMBÉCIL QUE PARECE SER MEJOR QUE MIS GENIOS? Y ¿YA PODEMOS GRITAR TODOS JUNTOS EN SU HONOR...?
¡VIVA NUESTRO NUEVO CALIFA! ¡JA! ¡JA! ¡JA! ¡VIVA IZNOGUD I!
¡¡VIVA EL CALIFA!!
¡¡DEJADME!! ¡¡DEJADME!!
¡PARECE QUE SU COMENTARIO LO HA OFENDIDO, JEFE! ¡LARGUÉMONOS!
¡TODO EL MUNDO SE RÍE DE MÍ! ¡YA NADIE ME RESPETA! YA DEBEN DE SABER QUE ESTOY CONDENADO...
¡EL GRAN CHAMBELÁN DEBE DE HABER DIVULGADO LA MALA NOTICIA!
¡JA! ¡JA! ¡JA!
41


PERO UN ACONTECIMIENTO TOTALMENTE EXTRAORDINARIO, Y POR TANTO NO PREVISTO POR EL GUIONISTA, IBA A TRASTORNAR EL FINAL DE ESTA HISTORIA. EN UN CÓMIC POR TODOS CONOCIDO COMO CÓMIC DE HUMOR NO HAY LUGAR PARA EL DRAMA. TODO TIENE QUE SER FARSA, BROMA O BUFONADA. PUES BIEN, ESTA VEZ, POR MUCHO QUE LES PESE A LOS COMENTARISTAS DE TODO TIPO, ESTA HISTORIA TENDRÁ UN FINAL DRAMÁTICO.
ASÍ QUE, A LOMOS DE UN ASNO QUE CABALGA AL GALOPE...
¡ES DECIR, NO MUY RÁPIDO! ¡DEPRISA! ¡DEPRISA! ¡HAY QUE AVISAR AL CALIFA!
¡TACATÁ! ¡TACATÁ!
?
AAAAAA
BROUM!
¡TRIPLE SALTO MORTAL! ¡NO ESTÁ MAL!
¿QUÉ HA SIDO ESO?
¡NO! ¡EL ACONTECIMIENTO DRAMÁTICO EXTRAORDINARIO NO ES ESTE! ESTO NO HA SIDO MÁS QUE UN ACCIDENTE DE TRÁFICO COMPLETAMENTE BANAL.
¡UN ACCIDENTE, EMIR DE LOS CREYENTES! ¡NO HA SIDO NADA!
¡AAAH! ¡ESTOS VEHÍCULOS PEQUEÑOS PROVOCAN DEMASIADOS ACCIDENTES! ¡REDACTARÉ UNA LEY QUE, DURANTE LOS FINES DE SEMANA, SOLO PERMITA CIRCULAR A LOS VEHÍCULOS PESADOS!
¿QUIÉN ES EL ACCIDENTADO?
¡JA! ¡JA! ¡JA! ME HA PARECIDO QUE ERA UN SOLDADO DEL SULTÁN PULLMANKAR.
NO SOY UN SOLDADO DEL SULTÁN PULLMANKAR...
¡... SOY UN ESPÍA DEL CALIFATO!
¿QUÉ? ¿SIGUE HABIENDO ESPIONAJE ENTRE PAÍSES AMIGOS?
LO HAY ESPECIALMENTE ENTRE PAÍSES AMIGOS. PERO YO HE VENIDO A AVISAR INMEDIATAMENTE AL CALIFA. ¡ES UNA CUESTIÓN DE VIDA O MUERTE!
¡PUES EL CALIFA SOY YO! DIME, ¿QUÉ OCURRE?
¡AH! ¡EMIR DE LOS CREYENTES! ¡ACABA DE PRODUCIRSE UN ACONTECIMIENTO DRAMÁTICO EXTRAORDINARIO EN EL SULTANATO DEL SULTÁN PULLMANKAR! ¡TENGO QUE CONTÁRSELO TODO!
BIEN, ¡PUES CUÉNTAMELO! ¿QUÉ HA PODIDO PASARLE A MI AMIGO PULLMANKAR?
ESTO... ¿QUÉ VA A HACER AHORA CON ESA SOPA, JEFE? YO... YO PUEDO HACERLA DESAPARECER... MMM...
TÚ VE A PREPARAR NUESTRO EQUIPAJE: ¡NOS VAMOS DE BAGDAD PARA NO VOLVER!
42
Y ESO ES TODO...
¡ES UNA HISTORIA INCREÍBLE! ¡UNA AUTÉNTICA CATÁSTROFE! ¡DEPRISA! ¡DEMOS MEDIA VUELTA! ¡VOLVEMOS A BAGDAD!
¡VAMOS, FIFI!
NO HAY NADA MÁS QUE CONT... ¿¡EH!?
¡ESPERO QUE MI BUEN IZNOGUD TODAVÍA NO SE HAYA IDO... ! ¡VAMOS, MÁS DEPRISA!
¿... Y YO? ¡EH! ¡ESPERADME!
¡BODUM!
¡BODUM! ¡BODUM!


¡HE TENIDO SUERTE! ¡HE CAÍDO ENCIMA DE ALGO BLANDO QUE ME HA AMORTIGUADO LA CAÍDA! ESTABA JUSTO DETRÁS DEL ELEFANTE... ME PREGUNTO QUÉ DEBE DE SER...
¡EH! ¡DILÁ! ¿DÓNDE SE HA METIDO IZNOGUD? ¡LO HE BUSCADO POR TODAS PARTES!!
ESTÁ EN SUS APOSENTOS.
?
SNIF... SNIF... SNIF... SNIF...
SNIF... SNIF... MMM... ES CIERTO, HUELE DE MARAVILLA... Y HOY TODAVÍA NO HE COMIDO...
¡DE TODOS MODOS, TENIENDO EN CUENTA LA SITUACIÓN, NOS VAMOS DE BAGDAD PARA NO VOLVER!
DEBERÍA ALEGRARME, ¡PERO IZNOGUD NO PUEDE IRSE DE BAGDAD! HABÍA OLVIDADO QUE UNA LEY DE NUESTRA CONSTITUCIÓN...
...ESTIPULA QUE, CUANDO EL CALIFA ABANDONA BAGDAD, EL GRAN VISIR SE CONVIERTE EN CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA PROVISIONALMENTE.
¡AHORA LO ENTIENDO TODO!
¡POR ESO EL DIBUJANTE NO HA PODIDO ENVIARLE JUNTO AL CALIFA! ¡PORQUE EL CALIFA ERA ÉL!
!?!
ESTE MALDITO VISIR YA ESTÁ TRAMANDO OTRA DE LAS SUYAS...
¡JEFE! ¡JEFE!
¡ES USTED CALIFA! POR ESO ANTES EL DIBUJANTE NO... PERO ¡NO!
43
¡NO SE TRAGUE ESA SOPA!
¡GLUP! DEMASIADO TARDE. ME... ¡ME LA HE COMIDO TODA!



(*) VÉASE EL ÁLBUM N.º 25, ¿QUIÉN HA MATADO AL CALIFA?

ÚLTIMO DETALLE PARA AQUELLOS QUE, COMO LO HARÍA BRIGITTE BARDOT SI LEYERA ESTE ÁLBUM, SE PREOCUPARÍAN POR EL PERRITO QUE EL CALIFA DEBÍA LLEVARLE AL HIJO DEL SULTÁN. HAY QUE DECIR QUE SU PREOCUPACIÓN ESTARÍA JUSTIFICADA, PORQUE, MIENTRAS EL CALIFA DORMÍA, EL PERRITO SE CAYÓ DEL ELEFANTE Y SE PERDIÓ EN EL DESIERTO.
SÍ, LO SÉ, ES HORRIBLE, ¡PERO ES LA PURA VERDAD!

FIN

GUIÓN E ILUSTRACIONES: TABARY